

**Sénat et Chambre  
des Représentants  
de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992

3 SEPTEMBRE 1992

**BUDGET ADMINISTRATIF**

**du Ministère des Affaires économiques  
pour l'année budgétaire 1992 (32)**

**ANNEXE**

**Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1992  
des organismes d'intérêt public**

**INDEX**

|                                                                                                                                | Pages |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.) . . .                                                                            | 2     |
| B. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche<br>scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture<br>(I.R.S.I.A.) . . . . . | 6     |
| C. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture<br>(O.B.E.A.):                                                             |       |
| 1. Secteur des produits et industries agricoles et<br>alimentaires . . . . .                                                   | 16    |
| 2. Secteur de l'économie industrielle . . . . .                                                                                | 24    |
| 3. Budget intégré des deux secteurs . . . . .                                                                                  | 29    |

*Voir:*

526 - 91/92 (S.E.) (Chambre):  
— N° 1: Budget administratif.  
— N° 2: Rapport.  
406 - (S.E. 1991-1992) (Sénat):  
— N° 1: Budget administratif.

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

3 SEPTEMBER 1992

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**van het Ministerie van Economische Zaken  
voor het begrotingsjaar 1992 (32)**

**BIJLAGE**

**Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1992  
van de instellingen van openbaar nut**

**INHOUDSOPGAVE**

|                                                                                                                             | Bladz. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)                                                                          | 2      |
| B. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschap-<br>pelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw<br>(I.W.O.N.L.) . . . . . | 6      |
| C. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Land-<br>bouw (B.D.B.L.):                                                       |        |
| 1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en<br>-industrieën . . . . .                                                   | 16     |
| 2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven . . .                                                                          | 24     |
| 3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren . .                                                                           | 29     |

*Zie:*

526 - 91/92 (B.Z.) (Kamer):  
— Nr. 1: Administratieve begroting.  
— Nr. 2: Verslag.  
406 - (B.Z. 1991-1992) (Senaat):  
— Nr. 1: Administratieve begroting.

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.                               | LIBELLES                                                               | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TFKSTEN                                                          | Art.   |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41                        |                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41                                                     |        |
| 411.01                             | Produit de ventes:                                                     |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van verkopen:                                          | 411.01 |
| 010                                | Normes belges, projets de Normes belges, catalogue . . . . .           | 10 200                                  | 9 226                                        | 9 418                             | Belgische Normen, Belgische Norm-ontwerpen, catalogus.           | 010    |
| 011                                | Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers . . . .  | 23 100                                  | 22 591                                       | 22 422                            | Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.    | 011    |
| 03                                 | Produits des prestations:                                              |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van prestaties:                                        | 03     |
| 030                                | Subventions pour travaux de l'Institut . . . . .                       | 17 250                                  | 15 710                                       | 14 806                            | Toelagen voor werkzaamheden van het Instituut.                   | 030    |
| 033                                | Recherches de renseignements (pour mémoire) . . . . .                  | —                                       | 3                                            | 5                                 | Opzoeken van inlichtingen (pro memorie).                         | 033    |
| 06                                 | Produits de location (pour mémoire)                                    | —                                       | 8                                            | —                                 | Opbrengst van huren (pro memorie)                                | 06     |
| 07                                 | Produits des cotisations, des redevances:                              |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van bijdragen, retributies:                            | 07     |
| 070                                | Cotisations des membres effectifs                                      | 5 750                                   | 5 689                                        | 5 462                             | Bijdragen van de werkende leden                                  | 070    |
| 071                                | Cotisations des membres adhérents                                      | 3 750                                   | 3 602                                        | 3 355                             | Bijdragen van de buitengewone leden.                             | 071    |
| 072                                | a) Marque de conformité . . . . .                                      | 4 000                                   | 3 690                                        | 3 395                             | a) Merk van overeenkomstigheid                                   | 072    |
|                                    | b) Recettes de l'accréditation et certification (pour mémoire) . . . . | —                                       | —                                            | 181                               | b) Ontvangsten van accreditering en certificering (pro memorie). |        |
| 074                                | Recettes d'information . . . . .                                       | 2 000                                   | 572                                          | 1 673                             | Ontvangsten van informatie . . . .                               | 074    |
| 075                                | Recettes contrats internationaux                                       | 2 150                                   | 331                                          | 1 697                             | Ontvangsten internationale contracten.                           | 075    |
| 076                                | Recettes NAC-QS . . . . .                                              | 3 000                                   | 2 600                                        | —                                 | Ontvangsten NAC-QS . . . . .                                     | 076    |
| 09                                 | Journée d'étude (pour mémoire) . . . .                                 | —                                       | 1 727                                        | 2                                 | Studiedag (pro memorie) . . . .                                  | 09     |
| 412.02                             | Publicité . . . . .                                                    | 250                                     | 142                                          | 130                               | Publiciteit . . . . .                                            | 412.02 |
| 413.01                             | Intérêts sur placements . . . . .                                      | 600                                     | 1 013                                        | 544                               | Interesten op beleggingen . . . .                                | 413.01 |
| 02                                 | Revenus du portefeuille-titres (pour mémoire) . . . . .                | —                                       | —                                            | —                                 | Inkomsten van de effectenportefeuille (pro memorie).             | 02     |
| 414.05                             | Recettes diverses . . . . .                                            | 2 100                                   | 133                                          | 154                               | Diverse ontvangsten . . . . .                                    | 414.05 |
| Totaux pour le chapitre 41 . . . . |                                                                        | 74 150                                  | 67 037                                       | 63 244                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                       |        |
| CHAPITRE 43                        |                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43                                                     |        |
| 430.02                             | Mobilier (pour mémoire) . . . . .                                      | —                                       | —                                            | —                                 | Roerende goederen (pro memorie)                                  | 430.02 |
| 03                                 | Machines (pour mémoire) . . . . .                                      | —                                       | —                                            | —                                 | Machines (pro memorie) . . . . .                                 | 03     |
| 08                                 | Récupération de garanties déposées (pour mémoire) . . . . .            | —                                       | —                                            | —                                 | Recuperatie van gedeponeerde waarborgen (pro memorie).           | 08     |
| Totaux pour le chapitre 43 . . . . |                                                                        | —                                       | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 43.                                       |        |
| CHAPITRE 44                        |                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44                                                     |        |
| 444.02                             | Réalisations de placements (pour mémoire) . . . . .                    | —                                       | —                                            | —                                 | Realisatie der beleggingen (pro memorie).                        | 444.02 |
| Totaux pour le chapitre 44 . . . . |                                                                        | —                                       | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 44.                                       |        |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.                       | LIBELLES                                                                           | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                     | Art.   |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 45</b>         |                                                                                    |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 45</b>                                                         |        |
| 450.01                     | Intervention de l'Etat (Budget Affaires économiques — A.B. 55/1.0.32.01) . . . . . | 47 000                                  | 47 000                                       | 46 000                            | Tussenkomst van de Staat (Begroting Economische Zaken — B.A. 55/1.0.32.01). | 450.01 |
| 02                         | Intervention complémentaire de l'Etat ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .            | —                                       | —                                            | —                                 | Aanvullende Staatstussenkomst ( <i>pro memorie</i> ).                       | 02     |
|                            | <b>Totaux pour le chapitre 45 . . . . .</b>                                        | <b>47 000</b>                           | <b>47 000</b>                                | <b>46 000</b>                     | <b>Totalen voor hoofdstuk 45.</b>                                           |        |
|                            | <b>Totaux pour les recettes propres</b>                                            | <b>121 150</b>                          | <b>114 037</b>                               | <b>109 244</b>                    | <b>Totalen voor de eigen ontvangsten.</b>                                   |        |
| <b>CHAPITRE 49</b>         |                                                                                    |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 49</b>                                                         |        |
| <b>Recettes pour ordre</b> |                                                                                    |                                         |                                              |                                   | <b>Ontvangsten voor orde</b>                                                |        |
| 490.02                     | Fonds de solidarité de l'assurance groupe ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .        | —                                       | —                                            | 1                                 | Solidariteitsfonds van de groepsverzekering ( <i>pro memorie</i> ).         | 490.02 |
| 03                         | Fonds en souffrance . . . . .                                                      | 50                                      | 847                                          | 536                               | Liggende gelden . . . . .                                                   | 03     |
| 04                         | Recettes pour tiers . . . . .                                                      | 6 000                                   | 4 296                                        | 5 293                             | Ontvangsten voor derden . . . . .                                           | 04     |
| 05                         | T.V.A. . . . .                                                                     | 5 500                                   | 5 400                                        | 5 914                             | B.T.W. . . . .                                                              | 05     |
|                            | <b>Totaux pour le chapitre 49 . . . . .</b>                                        | <b>11 550</b>                           | <b>10 543</b>                                | <b>11 744</b>                     | <b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>                                           |        |
|                            | <b>Totaux pour les recettes . . . . .</b>                                          | <b>132 700</b>                          | <b>124 580</b>                               | <b>120 988</b>                    | <b>Totalen voor de ontvangsten.</b>                                         |        |
|                            | Prélèvement sur Fonds d'achat de l'équipement . . . . .                            | 1 000                                   | —                                            | —                                 | Afneming van het Fonds voor aankoop van uitrusting.                         |        |
|                            | Prélèvement sur Fonds de réserve générale . . . . .                                | —                                       | —                                            | —                                 | Afneming van algemeen reservefonds.                                         |        |
|                            | Prélèvement sur pertes et profits . . . . .                                        | 2 700                                   | —                                            | —                                 | Afneming van verliezen en baten.                                            |        |
|                            | Prélèvement sur Fonds de réserve AG/CEN . . . . .                                  | 1 500                                   | —                                            | —                                 | Afneming van reservefonds AV/CEN.                                           |        |
|                            |                                                                                    | <b>137 900</b>                          | <b>124 580</b>                               | <b>120 988</b>                    |                                                                             |        |

| Art.        | LIBELLES                                                                                       | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                               | Art.    |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 51 |                                                                                                |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 51                                                                          |         |
| 511.01      | Rémunérations du personnel de cadre:                                                           |                                         |                                  |                                    | Bezoldiging van het kaderpersoneel:                                                   | 511.01  |
| 011         | Personnel statutaire . . . . .                                                                 | 44 430                                  | 42 078                           | 39 491                             | Personeel in statutair rechtsverband                                                  | 011     |
| 012         | Contractuels et chômeurs mis au travail . . . . .                                              | 3 295                                   | 4 135                            | 4 357                              | Contractuelen en tewerkgestelde werklozen.                                            | 012     |
| 03          | Charges de pensions ( <i>pour mémoire</i> )                                                    | —                                       | —                                | —                                  | Pensioenlasten ( <i>pro memorie</i> ) . .                                             | 03      |
| 04          | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale                          | 15 000                                  | 13 165                           | 12 504                             | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.             | 04      |
| 05          | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . . .                               | 347                                     | 194                              | 167                                | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.                             | 05      |
| 06          | Service social . . . . .                                                                       | 1 040                                   | 550                              | 549                                | Sociale dienst . . . . .                                                              | 06      |
| 512.03      | Organes de contrôle de l'Etat . .                                                              | 238                                     | 217                              | 124                                | Controleorganen van de Staat . .                                                      | 512.03  |
| 05          | a) Honoraires (crédit non limitatif)                                                           | 2 600                                   | 2 860                            | 2 734                              | a) Erelonen (niet-beperkend krediet)                                                  | 05      |
|             | b) Frais d'accréditation et certification . . . . .                                            | —                                       | —                                | 181                                | b) Accreditering- en certificeringskosten.                                            |         |
| 051         | Honoraires NAC-QS . . . . .                                                                    | 2 000                                   | 2 557                            | —                                  | Erelonen NAC-QS . . . . .                                                             | 051     |
| 513.01      | Représentation. . . . .                                                                        | 2 600                                   | 1 297                            | 597                                | Representatie . . . . .                                                               | 513.01  |
| 02          | Déplacements . . . . .                                                                         | 900                                     | 690                              | 864                                | Verplaatsingen. . . . .                                                               | 02      |
|             | Totaux pour le chapitre 51 . . .                                                               | 72 450                                  | 67 743                           | 61 568                             | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                            |         |
| CHAPITRE 52 |                                                                                                |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 52                                                                          |         |
| 521.03      | Entretien, réparation et aménagement des locaux . . . . .                                      | 2 000                                   | 1 967                            | 1 875                              | Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.                                         | 521.03  |
| 04          | Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel . .                             | 2 500                                   | 1 915                            | 1 581                              | Huur en onderhoud van meubilair, machines en materieel.                               | 04      |
| 05          | Assurances . . . . .                                                                           | 350                                     | 119                              | 111                                | Verzekeringen . . . . .                                                               | 05      |
| 07          | Combustibles, énergie électrique, gaz et eau . . . . .                                         | 700                                     | 662                              | 537                                | Brandstof, elektrische energie, gas en water.                                         | 07      |
| 522.01      | Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers . . . . .           | 1 600                                   | 1 524                            | 1 477                              | Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooien, diverse. | 522.01  |
| 02          | Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux . . . . . | 3 200                                   | 3 180                            | 3 185                              | Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.                    | 02      |
| 03          | Cotisations à des organismes nationaux et internationaux . . . .                               | 11 000                                  | 9 186                            | 7 523                              | Bijdragen aan nationale en internationale instellingen.                               | 03      |
| 523.01      | Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité . . . . .        | 1 200                                   | 346                              | 322                                | Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.                 | 523.01  |
| 526.061     | Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux                             | 9 300                                   | 8 367                            | 7 386                              | Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. voor de internationale organismen.       | 526.061 |
| 062         | Subventions proportionnelles (crédit non limitatif) . . . . .                                  | 400                                     | 499                              | 442                                | Proportionele toelagen (niet-beperkend krediet).                                      | 062     |
| 527.01      | Impôts sur le revenu (crédit non limitatif) . . . . .                                          | 100                                     | 101                              | 85                                 | Belastingen op het inkomen (niet-beperkend krediet).                                  | 527.01  |
| 02          | Taxe annuelle sur les A.S.B.L. . .                                                             | 100                                     | 158                              | 48                                 | Jaarlijkse taksen op de V.Z.W. . .                                                    | 02      |
|             | Totaux pour le chapitre 52 . . .                                                               | 32 450                                  | 28 024                           | 24 572                             | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                            |         |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                               | LIBELLES                                                                                      | 1992<br>par article<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                | Art.   |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 53                        |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53                                                                                           |        |
| 531.01                             | Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue . . . . .   | 5 000                              | 4 997                       | 3 939                         | Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.            | 531.01 |
| 05                                 | Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers (crédit non limitatif) | 12 000                             | 11 096                      | 11 425                        | Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden (niet-beperkend krediet). | 05     |
| 534.01                             | Créances irrécouvrables et remboursements (crédit non limitatif)                              | 100                                | 151                         | 236                           | Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen (niet-beperkend krediet).                                | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53 . . . . |                                                                                               | 17 100                             | 16 244                      | 15 600                        | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                             |        |
| CHAPITRE 55                        |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55                                                                                           |        |
| 551.20                             | Mobilier . . . . .                                                                            | 100                                | 532                         | 234                           | Roerende goederen. . . . .                                                                             | 551.20 |
| 30                                 | Machines . . . . .                                                                            | 2 200                              | 1 195                       | 1 159                         | Machines . . . . .                                                                                     | 30     |
| 31                                 | Ordinateur . . . . .                                                                          | 2 000                              | —                           | —                             | Computer . . . . .                                                                                     | 31     |
| 80                                 | Garanties déposées. . . . .                                                                   | 50                                 | —1                          | 20                            | Gedeponeerde waarborgen . . . .                                                                        | 80     |
| Totaux pour le chapitre 55 . . . . |                                                                                               | 4 350                              | 1 726                       | 1 413                         | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                             |        |
| CHAPITRE 56                        |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56                                                                                           |        |
| 560.03                             | Remboursement d'avances (pour mémoire) . . . . .                                              | —                                  | —                           | —                             | Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).                                                          | 560.03 |
| 06                                 | Placements divers (pour mémoire)                                                              | —                                  | —                           | —                             | Diverse beleggingen (pro memorie)                                                                      | 06     |
| Totaux pour le chapitre 56 . . . . |                                                                                               | —                                  | —                           | —                             | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                             |        |
| Totaux pour les dépenses propres   |                                                                                               | 126 350                            | 113 737                     | 103 153                       | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                        |        |
| CHAPITRE 59                        |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59                                                                                           |        |
| Dépenses pour ordre                |                                                                                               |                                    |                             |                               | Uitgaven voor orde                                                                                     |        |
| 590.02                             | Fonds de solidarité de l'assurance-groupe (pour mémoire) . . . .                              | —                                  | —                           | —                             | Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie).                                             | 590.02 |
| 03                                 | Affectation des fonds en souffrance (crédit non limitatif) . . . .                            | 50                                 | 847                         | 536                           | Aanwending van liggende gelden (niet-beperkend krediet).                                               | 03     |
| 04                                 | Dépenses pour tiers . . . . .                                                                 | 6 000                              | 4 296                       | 5 293                         | Uitgaven voor derden . . . . .                                                                         | 04     |
| 05                                 | T.V.A. (crédit non limitatif) . . .                                                           | 5 500                              | 5 400                       | 5 915                         | B.T.W. (niet-beperkend krediet) .                                                                      | 05     |
| Totaux pour le chapitre 59 . . . . |                                                                                               | 11 550                             | 10 543                      | 11 744                        | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                             |        |
| Totaux généraux pour les dépenses  |                                                                                               | 137 900                            | 124 280                     | 114 897                       | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                     |        |

**B. Institut pour l'Encouragement  
de la Recherche scientifique dans  
l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**B. Instituut tot Aanmoediging van  
het Wetenschappelijk Onderzoek in  
Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.                                                    | LIBELLES                                                                                          | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                          | Art.   |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41                                             |                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41                                                                                     |        |
| 411.11                                                  | Remboursement de subsides . . .                                                                   | 65 000                                  | 75 000                                       | 80 378                            | Terugbetaling op subsidies . . .                                                                 | 411.11 |
| 12                                                      | Remboursement de subsides Bruxel-<br>les ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                            | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetaling op subsidies Brussel<br>( <i>pro memorie</i> ). . .                                | 12     |
| 21                                                      | Remboursement de bourses de spé-<br>cialisation (N.) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                | —                                       | 1 000                                        | 193                               | Terugbetaling op specialisatiebeur-<br>zen (N.) ( <i>pro memorie</i> ). . .                      | 21     |
| 22                                                      | Remboursement de bourses de spé-<br>cialisation (Fr.) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .               | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetaling op specialisatiebeur-<br>zen (Fr.) ( <i>pro memorie</i> ). . .                     | 22     |
| 23                                                      | Remboursement de bourses de<br>recherche ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                            | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetaling op navorsingsbeurzen<br>( <i>pro memorie</i> ). . .                                | 23     |
| 24                                                      | Remboursement de bourses de voya-<br>ges ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                            | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetaling reisbeurzen ( <i>pro<br/>memorie</i> ). . .                                        | 24     |
| 31                                                      | Remboursement de dépenses de<br>fonctionnement ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                      | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetaling van administratieve<br>uitgaven ( <i>pro memorie</i> ). . .                        | 31     |
| 41                                                      | Recettes diverses . . .                                                                           | 2 000                                   | 5 000                                        | 9 795                             | Diverse ontvangsten . . .                                                                        | 41     |
| 412.11                                                  | Vente de publications . . .                                                                       | 500                                     | 1 000                                        | 698                               | Verkoop van publikaties . . .                                                                    | 412.11 |
| 413.11                                                  | Intérêts sur placements . . .                                                                     | 30 000                                  | 30 000                                       | 37 432                            | Intresten op beleggingen . . .                                                                   | 413.11 |
| 12                                                      | Revenus portefeuille-titres ( <i>pour<br/>mémoire</i> ) . . .                                     | —                                       | —                                            | —                                 | Inkomsten van effecten-portefeuille<br>( <i>pro memorie</i> ). . .                               | 12     |
| 414.11                                                  | Donations et legs (à capital aban-<br>donné) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                        | —                                       | —                                            | —                                 | Schenken en legaten (met afge-<br>staan kapitaal) ( <i>pro memorie</i> ). . .                    | 414.11 |
| Totaux pour le chapitre 41 . . .                        |                                                                                                   | 97 500                                  | 112 000                                      | 128 496                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                       |        |
| CHAPITRE 43                                             |                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43                                                                                     |        |
| 430.40                                                  | Vente de matériel ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | Verkoop van materieel ( <i>pro<br/>memorie</i> ). . .                                            | 430.40 |
| 60                                                      | Cession d'appareils et de matériel<br>scientifiques . . .                                         | 8 000                                   | 15 000                                       | 20 051                            | Afstand van wetenschappelijke<br>apparaten en materieel. . .                                     | 60     |
| 61                                                      | Cession d'appareils et de matériel<br>scientifiques (Bruxelles) ( <i>pour<br/>mémoire</i> ) . . . | —                                       | —                                            | —                                 | Afstand van wetenschappelijke<br>apparaten en materieel (Brussel)<br>( <i>pro memorie</i> ). . . | 61     |
| 90                                                      | Ventes diverses ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                                     | —                                       | —                                            | —                                 | Diverse verkopen ( <i>pro memorie</i> ) . . .                                                    | 90     |
| Totaux pour le chapitre 43 . . .                        |                                                                                                   | 8 000                                   | 15 000                                       | 20 051                            | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                       |        |
| CHAPITRE 45                                             |                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45                                                                                     |        |
| 450.01                                                  | Intervention de l'Etat (arrêté royal<br>du 5 juin 1967, art. 2):                                  |                                         |                                              |                                   | Tussenkost van de Staat (konink-<br>lijk besluit van 5 juni 1967,<br>art. 2):                    | 450.01 |
| Dotations pour l'exercice:                              |                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | Dotaties voor het dienstjaar:                                                                    |        |
| — Budget du Ministère des Affaires<br>économiques . . . |                                                                                                   | 271 500                                 | 202 500                                      | 180 500                           | — Begroting van het Ministerie van<br>Economische Zaken. . .                                     |        |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.   | LIBELLES                                                                  | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                       | Art.   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | — Budget de la Communauté française . . . . .                             | 181 000                                 | 165 000                                      | 162 600                           | — Begroting van de Franse Gemeenschap.                                        |        |
|        | — Budget de la Communauté flamande . . . . .                              | 218 600                                 | 203 900                                      | 203 900                           | — Begroting van de Vlaamse Gemeenschap.                                       |        |
|        | — Budget du Ministère de l'Agriculture . . . . .                          | 840 000                                 | 807 000                                      | 808 000                           | — Begroting van het Ministerie van Landbouw.                                  |        |
|        | — Budget de la Région Bruxelles-Capitale . . . . .                        | 153 000                                 | 158 300                                      | 189 100                           | — Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.                           |        |
| 450.02 | Prélèvement à la réserve pour complément aux dotations en provenance:     |                                         |                                              |                                   | Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van:                      | 450.02 |
|        | — du budget du Ministère des Affaires économiques . . . . .               | —                                       | 26 600                                       | 90 500                            | — de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.                      |        |
|        | — du budget du Ministère de l'Agriculture . . . . .                       | —                                       | —                                            | 50 000                            | — de begroting van het Ministerie van Landbouw.                               |        |
|        | — du budget de la Région Bruxelles-Capitale . . . . .                     | —                                       | —                                            | —                                 | — de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.                        |        |
| 03     | Ex-droits de tirage F.R.I., directs ou indirects ( <i>pour mémoire</i> ): |                                         |                                              |                                   | Ex-trekkingsrechten F.I.V., direct of indirect ( <i>pro memorie</i> ):        | 03     |
|        | — Région flamande . . . . .                                               | —                                       | —                                            | —                                 | — Vlaams Gewest.                                                              |        |
|        | — Région Bruxelles-Capitale . . . . .                                     | —                                       | —                                            | —                                 | — Brussels Hoofdstedelijk Gewest.                                             |        |
|        | — Région wallonne . . . . .                                               | —                                       | —                                            | 10 910                            | — Waals Gewest.                                                               |        |
| 04     | Dotations sur crédits transférées aux Régions (loi du 16 janvier 1989):   |                                         |                                              |                                   | Dotaties op kredieten overgeheveld naar de Regio's (wet van 16 januari 1989): | 04     |
|        | — Région flamande . . . . .                                               | —                                       | —                                            | 1 950                             | — Vlaams Gewest.                                                              |        |
|        | — Région Bruxelles-Capitale . . . . .                                     | —                                       | —                                            | —                                 | — Brussels Hoofdstedelijk Gewest.                                             |        |
|        | — Région wallonne . . . . .                                               | —                                       | —                                            | 5 550                             | — Waals Gewest.                                                               |        |
| 05     | Remboursement prestations:                                                |                                         |                                              |                                   | Vergoeding prestaties:                                                        | 05     |
|        | — Communauté flamande . . . . .                                           | —                                       | 18 000                                       | 26 500                            | — Vlaamse Gemeenschap.                                                        |        |
|        | — Région de Bruxelles-Capitale . . . . .                                  | 16 000                                  | 16 000                                       | 10 500                            | — Brussels Hoofdstedelijk Gewest.                                             |        |
|        | — Autres . . . . .                                                        | 2 000                                   | 10 000                                       | —                                 | — Andere.                                                                     |        |
| 06     | Prélèvements réserve affectée:                                            |                                         |                                              |                                   | Afname voorbestemde reserve:                                                  | 06     |
|        | Compléments aux dotations en provenance du budget du:                     |                                         |                                              |                                   | Bijkomende dotatie ter aanvulling van de begroting van:                       |        |
|        | — Ministère des Affaires économiques . . . . .                            | —                                       | 120 000                                      | —                                 | — het Ministerie van Economische Zaken.                                       |        |
|        | — Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale . . . . .                  | —                                       | 48 600                                       | —                                 | — het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.                      |        |
|        | Totaux pour le chapitre 45 . . . . .                                      | 1 682 100                               | 1 775 900                                    | 1 738 010                         | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                    |        |
|        | CHAPITRE 47                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 47                                                                  |        |
|        | Annulation crédits paiements . . . . .                                    | 10 000                                  | 13 000                                       | 23 827                            | Schrapping betalingskredieten.                                                |        |
|        | Totaux pour le chapitre 47 . . . . .                                      | 10 000                                  | 13 000                                       | 23 827                            | Totalen voor hoofdstuk 47.                                                    |        |
|        | Totaux pour les recettes propres                                          | 1 797 600                               | 1 915 900                                    | 1 912 384                         | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                            |        |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.                                      | LIBELLES                                                                          | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                          | Art.   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 48</b>                        |                                                                                   |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 48</b>                                                              |        |
| <b>Annulation d'engagements</b>           |                                                                                   |                                         |                                              |                                   | <b>Vernietiging van verbintenissen</b>                                           |        |
| 480.01                                    | Annulation de subsides . . . . .                                                  | 10 000                                  | 10 000                                       | 19 571                            | Vernietiging van subsidies . . . . .                                             | 480.01 |
| 02                                        | Annulation de bourses . . . . .                                                   | 500                                     | 500                                          | 18 033                            | Vernietiging van beurzen . . . . .                                               | 02     |
| 03                                        | Annulation de dépenses de fonction-<br>nement . . . . .                           | 5                                       | 5                                            | —                                 | Vernietiging van werkingsuitgaven                                                | 03     |
| 481.01                                    | Annulation de subsides prélevés à la<br>réserve . . . . .                         | 5                                       | 5                                            | 2 311                             | Vernietiging van subsidies van de<br>reserve afgenomen.                          | 481.01 |
| 02                                        | Annulation de bourses prélevées à la<br>réserve ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | —                                       | —                                            | —                                 | Vernietiging van beurzen van de<br>reserve afgenomen ( <i>pro<br/>memorie</i> ). | 02     |
| <b>Totaux pour le chapitre 48 . . . .</b> |                                                                                   | <b>10 510</b>                           | <b>10 510</b>                                | <b>39 915</b>                     | <b>Totalen voor hoofdstuk 48.</b>                                                |        |
| <b>CHAPITRE 49</b>                        |                                                                                   |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 49</b>                                                              |        |
| <b>Recettes pour ordre</b>                |                                                                                   |                                         |                                              |                                   | <b>Ontvangsten voor orde</b>                                                     |        |
| 490.10                                    | Cotisations personnelles de sécurité<br>sociale . . . . .                         | 46 000                                  | 46 000                                       | 44 445                            | Persoonlijke bijdragen maatschappe-<br>lijke zekerheid.                          | 490.10 |
| 11                                        | Précompte professionnel . . . . .                                                 | 18 000                                  | 18 000                                       | 19 204                            | Bedrijfsvoorheffing. . . . .                                                     | 11     |
| 12                                        | Retenue spéciale arrêté royal 36                                                  | 5 000                                   | 5 000                                        | 4 419                             | Speciale afhouding koninklijk be-<br>sluit 36.                                   | 12     |
| 499.00                                    | Recettes diverses pour compte de<br>tiers . . . . .                               | 100                                     | 100                                          | 23                                | Diverse ontvangsten voor rekening<br>van derden.                                 | 499.00 |
| <b>Totaux pour le chapitre 49 . . . .</b> |                                                                                   | <b>69 100</b>                           | <b>69 100</b>                                | <b>68 091</b>                     | <b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>                                                |        |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.        | LIBELLES                                                                                                                                                                  | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                | Art.   |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51 |                                                                                                                                                                           |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 51                                                                                                                                                                           |        |
| 511.01      | Rémunération du personnel:                                                                                                                                                |                                         |                                  |                                    | Bezoldiging van het personeel:                                                                                                                                                         | 511.01 |
|             | a) statutaire . . . . .                                                                                                                                                   | 59 500                                  | 61 050                           | 60 920                             | a) in statutair rechtsverband;                                                                                                                                                         |        |
|             | b) chercheurs I.R.S.I.A. . . . .                                                                                                                                          | —                                       | —                                | —                                  | b) I.W.O.N.L.-navorsers;                                                                                                                                                               |        |
|             | c) personnel ouvrier . . . . .                                                                                                                                            | 2 400                                   | 2 360                            | 2 125                              | c) werkliedenpersoneel.                                                                                                                                                                |        |
| 02          | Rémunération du personnel de complément . . . . .                                                                                                                         | 900                                     | 825                              | 973                                | Bezoldiging van het aanvullend personeel.                                                                                                                                              | 02     |
| 03          | Charges de pensions . . . . .                                                                                                                                             | 800                                     | 800                              | 681                                | Pensioenlasten . . . . .                                                                                                                                                               | 03     |
| 04          | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale:                                                                                                    |                                         |                                  |                                    | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel:                                                                                                              | 04     |
|             | a) personnel . . . . .                                                                                                                                                    | 20 500                                  | 20 750                           | 20 741                             | a) personeel;                                                                                                                                                                          |        |
|             | b) chercheurs I.R.S.I.A. . . . .                                                                                                                                          | —                                       | —                                | —                                  | b) I.W.O.N.L.-navorsers.                                                                                                                                                               |        |
|             | Accidents du travail et responsabilité civile et autres charges:                                                                                                          |                                         |                                  |                                    | Werkongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid en andere lasten:                                                                                                                      |        |
|             | a) personnel . . . . .                                                                                                                                                    | 1 260                                   | 1 260                            | 1 318                              | a) personeel;                                                                                                                                                                          |        |
|             | b) chercheurs I.R.S.I.A. . . . .                                                                                                                                          | —                                       | —                                | —                                  | b) I.W.O.N.L.-navorsers.                                                                                                                                                               |        |
| 05          | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. — Complément de pensions:                                                                                       |                                         |                                  |                                    | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. — Aanvullend pensioen:                                                                                                       | 05     |
|             | a) personnel statutaire . . . . .                                                                                                                                         | 7 200                                   | 5 200                            | 4 956                              | a) statutair personeel;                                                                                                                                                                |        |
|             | b) chercheurs I.R.S.I.A. . . . .                                                                                                                                          | —                                       | —                                | —                                  | b) I.W.O.N.L.-navorsers.                                                                                                                                                               |        |
| 06          | Intervention Service social (mess et autres) . . . . .                                                                                                                    | 2 900                                   | 3 100                            | 2 479                              | Tussenkomst Sociale Dienst (refect en andere).                                                                                                                                         | 06     |
| 09          | Prestations supplémentaires: personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4                                                                                                     | 240                                     | 355                              | 90                                 | Extra-prestaties: ondergeschikt personeel van niveau 2, 3 en 4.                                                                                                                        | 09     |
| 512.01      | Rétributions autres que celles du personnel:                                                                                                                              |                                         |                                  |                                    | Andere bezoldigingen dan deze van het personeel:                                                                                                                                       | 512.01 |
|             | a) Membres du Conseil et du Bureau . . . . .                                                                                                                              | 215                                     | 215                              | 142                                | a) Leden van de Raad en van het Bureau.                                                                                                                                                |        |
|             | b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts . . . . .                                                                                                      | 2 635                                   | 2 635                            | 2 623                              | b) Leden van commissies, jury's, colleges van deskundigen.                                                                                                                             |        |
|             | c) Organes de contrôle de l'Etat                                                                                                                                          | 800                                     | 800                              | 757                                | c) Controle-organen van de Staat.                                                                                                                                                      |        |
| 513.01      | a) Représentation de l'Institut . . . . .                                                                                                                                 | 700                                     | 700                              | 328                                | a) Representatie van het Instituut                                                                                                                                                     | 513.01 |
|             | b) Déplacements: frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département. . . . . | 2 750                                   | 2 750                            | 3 050                              | b) Verplaatsingen: verplaatsings- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Representatiekosten van de Directeur, de Secretaris-generaal en de hoofden van het departement. |        |
|             | c) Frais de déplacements administrateurs . . . . .                                                                                                                        | 100                                     | 100                              | 102                                | c) Verplaatsingskosten beheerders.                                                                                                                                                     |        |
|             | Totaux pour le chapitre 51 . . . . .                                                                                                                                      | 102 900                                 | 102 900                          | 101 285                            | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                             |        |
| CHAPITRE 52 |                                                                                                                                                                           |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 52                                                                                                                                                                           |        |
| 521.01      | a) Loyer locaux et machines . . . . .                                                                                                                                     | 1 000                                   | 1 000                            | 928                                | a) Huur lokalen en machines . . . . .                                                                                                                                                  | 521.01 |
|             | Entretien et réparation:                                                                                                                                                  |                                         |                                  |                                    | Onderhoud en herstel:                                                                                                                                                                  |        |
|             | b) Locaux . . . . .                                                                                                                                                       | 1 000                                   | 1 000                            | 864                                | b) Lokalen.                                                                                                                                                                            |        |
|             | c) Jardin . . . . .                                                                                                                                                       | 50                                      | 50                               | 53                                 | c) Tuin.                                                                                                                                                                               |        |

| Art.   | LIBELLES                                                                                                                                       | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorziene | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                      | Art.   |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 521.04 | Entretien et réparation :                                                                                                                      |                                         |                                   |                                    | Onderhoud en herstel :                                                                                                                                       | 521.04 |
|        | a) Mobilier et matériel . . . .                                                                                                                | 500                                     | 500                               | 658                                | a) Meubilair en materieel.                                                                                                                                   |        |
|        | b) Ascenseur . . . . .                                                                                                                         | 170                                     | 170                               | 227                                | b) Lift.                                                                                                                                                     |        |
|        | c) Chauffage . . . . .                                                                                                                         | 120                                     | 120                               | 39                                 | c) Verwarming.                                                                                                                                               |        |
|        | d) Téléphone . . . . .                                                                                                                         | 150                                     | 150                               | 50                                 | d) Telefonie.                                                                                                                                                |        |
|        | e) Appareils scientifiques (pour<br>mémoire) . . . . .                                                                                         | —                                       | —                                 | —                                  | e) Wetenschappelijke apparaten<br>(pro memorie).                                                                                                             |        |
|        | f) Informatique . . . . .                                                                                                                      | 1 160                                   | 1 160                             | 1 154                              | f) Informatica.                                                                                                                                              |        |
| 05     | Assurances (locaux, mobilier, maté-<br>riel, appareils scientifiques) . .                                                                      | 1 000                                   | 1 000                             | 959                                | Verzekeringen (lokalen, meubilair,<br>materieel, wetenschappelijke<br>apparaten).                                                                            | 05     |
| 07     | Chauffage, éclairage, gaz, eau :                                                                                                               |                                         |                                   |                                    | Verwarming, verlichting, gas, water :                                                                                                                        | 07     |
|        | a) Combustible . . . . .                                                                                                                       | 500                                     | 500                               | 399                                | a) Brandstof.                                                                                                                                                |        |
|        | b) Energie électrique et gaz . .                                                                                                               | 755                                     | 755                               | 861                                | b) Elektrische energie en gas.                                                                                                                               |        |
|        | c) Eau . . . . .                                                                                                                               | 50                                      | 50                                | 37                                 | c) Water.                                                                                                                                                    |        |
| 522.01 | Frais de bureau généralement quel-<br>conques :                                                                                                |                                         |                                   |                                    | Allerhande bureau-onkosten :                                                                                                                                 | 522.01 |
|        | a) Fournitures de bureau . . . .                                                                                                               | 1 900                                   | 1 900                             | 1 792                              | a) Bureelbenodigdheden.                                                                                                                                      |        |
|        | b) Affranchissement du courrier                                                                                                                | 600                                     | 600                               | 693                                | b) Frankceerkosten.                                                                                                                                          |        |
|        | c) Téléphone et télégraphe . .                                                                                                                 | 1 150                                   | 1 150                             | 1 247                              | c) Telefoon en telegraaf.                                                                                                                                    |        |
|        | d) Documentation . . . . .                                                                                                                     | 900                                     | 900                               | 830                                | d) Documentatie.                                                                                                                                             |        |
|        | b) Frais financiers . . . . .                                                                                                                  | 20                                      | 20                                | 28                                 | b) Financiële kosten.                                                                                                                                        |        |
|        | k) Divers . . . . .                                                                                                                            | 300                                     | 300                               | 280                                | k) Diversen.                                                                                                                                                 |        |
| 523.01 | Publications, propagande, publicité :                                                                                                          |                                         |                                   |                                    | Publikaties, propaganda, publiciteit :                                                                                                                       | 523.01 |
|        | a) Rapport annuel (2 langues) . .                                                                                                              | 1 350                                   | 1 350                             | 1 390                              | a) Jaarverslag (2 talen).                                                                                                                                    |        |
|        | b) Comptes rendus de recherche<br>(pour mémoire) . . . . .                                                                                     | —                                       | —                                 | 72                                 | b) Navorsingsverslagen (pro me-<br>morie).                                                                                                                   |        |
|        | c) Diverses publications . . . .                                                                                                               | 230                                     | 230                               | 135                                | c) Diverse publikaties.                                                                                                                                      |        |
| 525.01 | Honoraires d'avocats, frais de jus-<br>tice . . . . .                                                                                          | 700                                     | 700                               | 899                                | Erelonen van advocaten, gerechts-<br>kosten.                                                                                                                 | 525.01 |
| 526.01 | Autres prestations et travaux par<br>tiers :                                                                                                   |                                         |                                   |                                    | Andere prestaties en werken door<br>derden :                                                                                                                 | 526.01 |
|        | a) Institutions s'occupant des bour-<br>siers (pour mémoire) . . . .                                                                           | —                                       | —                                 | —                                  | a) Instellingen belast met de bursa-<br>len (pro memorie).                                                                                                   |        |
|        | b) Honoraires : traducteurs, méde-<br>cins, notaires, architectes . .                                                                          | 300                                     | 300                               | 307                                | b) Erelonen : vertalers, geneesheren,<br>notarissen, architecten.                                                                                            |        |
|        | c) Chargés de mission mandatés,<br>soit par le Conseil, soit par le<br>Directeur, lorsqu'ils participent à<br>l'étude d'une demande de subside | 50                                      | 50                                | 22                                 | c) Personen met zending gelast, het-<br>zij door de Raad, hetzij door de<br>Directeur, ingeval zij deelnemen<br>aan de studie van een subsi-<br>dieaanvraag. |        |
|        | d) Organisation et participation à<br>des congrès, symposiums, sémi-<br>naires de recherches . . . .                                           | 550                                     | 550                               | 527                                | d) Organisatie en deelname aan<br>congressen, symposiums, semina-<br>ries van het onderzoek.                                                                 |        |
|        | e) Frais de transport (d'appareils et<br>autres) (pour mémoire) . . . .                                                                        | —                                       | —                                 | —                                  | e) Vervoerkosten (van apparaten of<br>ander vervoer) (pro memorie).                                                                                          |        |
|        | f) Gestion par l'informatique (pour<br>mémoire) . . . . .                                                                                      | —                                       | —                                 | —                                  | f) Beheer met behulp van informa-<br>tica (pro memorie).                                                                                                     |        |
|        | g) Coopération internationale . .                                                                                                              | 150                                     | 150                               | 184                                | g) Internationale samenwerking.                                                                                                                              |        |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.   | LIBELLES                                                                                                             | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorziene | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                        | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 527.01 | Précompte immobilier et mobilier<br>(pour mémoire) . . . . .                                                         | —                                       | —                                 | —                                  | Onroerende en roerende voorheffing<br>(pro memorie).                                                           | 527.01 |
|        | Totaux pour le chapitre 52 . . . .                                                                                   | 14 655                                  | 14 655                            | 14 635                             | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                     |        |
|        | CHAPITRE 53                                                                                                          |                                         |                                   |                                    | HOOFDSTUK 53                                                                                                   |        |
| 530.06 | Reprise sur produits de vente (non<br>limitatif) . . . . .                                                           | 500                                     | 500                               | 1 873                              | Afname op ontvangsten van verkoop<br>(niet-limitatief).                                                        | 530.06 |
| 532.01 | A. Octroi de subsides à l'encourage-<br>ment de recherches appliquées:                                               |                                         |                                   |                                    | A. Toekenning van subsidies tot<br>aanmoediging van het toegepast<br>onderzoek:                                | 532.01 |
|        | Crédits d'en-<br>gagement<br>1992                                                                                    |                                         |                                   |                                    | Vastleggings-<br>kredieten<br>1992                                                                             |        |
| a)     | à charge de la dotation<br>de l'exercice:                                                                            |                                         |                                   |                                    | a) ten laste van de dotatie<br>van het dienstjaar:                                                             |        |
|        | Agriculture . . . . 848 000                                                                                          | 240 700                                 | 222 000                           | 237 480                            | Landbouw . . . . 848 000                                                                                       |        |
|        | Industrie (secteur<br>Affaires économi-<br>ques) . . . . .                                                           |                                         |                                   |                                    | Nijverheid (sector<br>Economische Zaken).                                                                      |        |
|        | a1) Protocole recher-<br>ches dans les centres<br>collectifs (art. 6bis, § 2<br>et 4) . . . . . 255 000              | 102 000                                 | —                                 | —                                  | a1) Protocole onder-<br>zoekingen in collec-<br>tieve centra (art. 6bis,<br>§ 2 en 4) . . . . . 255 000        |        |
|        | Programme 1990 . . . . . —                                                                                           | —                                       | 220 000                           | } 23 725                           | Programma 1990 . . . . . —                                                                                     |        |
|        | 1991 . . . . . —                                                                                                     | —                                       | 107 000                           |                                    | 1991 . . . . . —                                                                                               |        |
|        | a2) Autres recherches<br>(art. 6bis, § 2 et 3) . . . . 40 000                                                        | 16 000                                  | 32 000                            |                                    | a2) Andere onderzoe-<br>kingen (art. 6bis, § 2<br>en 3) . . . . . 40 000                                       |        |
|        | Industrie (secteur<br>Région Bruxelles-<br>Capitale) . . . . 124 000                                                 | 50 000                                  | 164 100                           | 27 150                             | Nijverheid (sector<br>Brussels Hoofdstede-<br>lijk Gewest) . . . . 124 000                                     |        |
| b)     | Majoration des paie-<br>ments pour actualisa-<br>tion des subsides<br>accordés au cours des<br>exercices précédents: |                                         |                                   |                                    | b) Verhoging van beta-<br>lingen voor aanpassing<br>van toelagen toege-<br>kend tijdens vorige<br>dienstjaren: |        |
|        | Agriculture . . . . . —                                                                                              | 21 300                                  | 10 000                            | 3 000                              | Landbouw . . . . . —                                                                                           |        |
|        | Industrie:                                                                                                           |                                         |                                   |                                    | Nijverheid:                                                                                                    |        |
|        | — Secteur Affaires<br>économiques . . . . . —                                                                        | 4 000                                   | 4 000                             | —                                  | — Sector Economi-<br>sche Zaken . . . . . —                                                                    |        |
|        | — Secteur Région<br>Bruxelles-Capitale . . . . . —                                                                   | —                                       | —                                 | —                                  | — Sector Brussels<br>Hoofdstedelijk<br>Gewest . . . . . —                                                      |        |
| c)     | Constitution de provi-<br>sion pour application<br>du barème 1Gter:                                                  |                                         |                                   |                                    | c) Vastleggen van provi-<br>sie voor toepassing<br>van barema 1Gter:                                           |        |
|        | Agriculture . . . . . —                                                                                              | 8 500                                   | —                                 | —                                  | Landbouw . . . . . —                                                                                           |        |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art. | LIBELLES                                                                                     | 1992<br>par article<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                     | Art. |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|      | Crédits d'en-<br>gagement<br>1992                                                            |                                    |                             |                               | Vastleggings-<br>kredieten<br>1992                                                          |      |
|      | B. Octroi de subsides à<br>l'exécution de recher-<br>ches d'utilité pu-<br>blique:           |                                    |                             |                               | B. Subsidies tot uitvoe-<br>ring van onderzoek<br>van openbaar nut:                         |      |
|      | Agriculture . . .                                                                            | —                                  | —                           | —                             | Landbouw . . .                                                                              | —    |
|      | Industrie:                                                                                   |                                    |                             |                               | Nijverheid:                                                                                 |      |
|      | — Secteur Affaires<br>économiques . .                                                        | —                                  | —                           | —                             | — Sector Economi-<br>sche Zaken . .                                                         | —    |
|      | — Secteur Région<br>Bruxelles-Capitale                                                       | —                                  | —                           | —                             | — Sector Brussels<br>Hoofdstedelijk<br>Gewest . . .                                         | —    |
|      | C. Subsidies engagés re-<br>portés au 1 <sup>er</sup> janvier<br>1992:                       |                                    |                             |                               | C. Op 1 januari 1992<br>overgedragen vastge-<br>legde subsidies:                            |      |
|      | a) Paiements sur le solde<br>des engagements de<br>l'exercice pénultième:                    |                                    |                             |                               | a) Betalingen op het<br>saldo der verbintenis-<br>sen van het voorlaatste<br>dienstjaar:    |      |
|      | Agriculture . . .                                                                            | —                                  | 172 100                     | 180 000                       | Landbouw . . .                                                                              | —    |
|      | Industrie:                                                                                   |                                    |                             |                               | Nijverheid:                                                                                 |      |
|      | — Secteur Affaires<br>économiques (Cré-<br>dits Ministère des<br>Affaires économi-<br>ques): |                                    |                             |                               | — Sector Economi-<br>sche Zaken (Kre-<br>dieten Ministerie<br>van Economische<br>Zaken):    |      |
|      | a1) . . . . .                                                                                | —                                  | —                           | 6 300                         | a1) . . . . .                                                                               | —    |
|      | a2) . . . . .                                                                                | —                                  | 10 200                      | —                             | a2) . . . . .                                                                               | —    |
|      | — Secteur Affaires<br>économiques (Cré-<br>dits transférés aux<br>Régions) . . .             | —                                  | —                           | —                             | — Sector Economi-<br>sche Zaken (Kre-<br>dieten overgehe-<br>veld naar de<br>Regio's) . . . | —    |
|      | — Secteur Région<br>Bruxelles-Capitale                                                       | —                                  | 15 500                      | —                             | — Sector Brussels<br>Hoofdstedelijk<br>Gewest . . .                                         | —    |
|      | Paiements sur le solde<br>des engagements de<br>l'exercice précé-<br>dent:                   |                                    |                             |                               | Betalingen op het<br>saldo der verbinte-<br>nissen van het<br>vorige dienstjaar:            |      |
|      | Agriculture . . .                                                                            | —                                  | 397 400                     | 395 000                       | Landbouw . . .                                                                              | —    |
|      | Industrie:                                                                                   |                                    |                             |                               | Nijverheid:                                                                                 |      |
|      | — Secteur Affaires<br>économiques (Cré-<br>dits Ministère des<br>Affaires économi-<br>ques): |                                    |                             |                               | — Sector Economi-<br>sche Zaken (Kre-<br>dieten Ministerie<br>van Economische<br>Zaken):    |      |
|      | a1) . . . . .                                                                                | —                                  | 125 300                     | —                             | a1) . . . . .                                                                               | —    |
|      | a2) . . . . .                                                                                | —                                  | 17 500                      | 33 800                        | a2) . . . . .                                                                               | —    |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.   | LIBELLES                                                                                           | 1992<br>par article<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>voorziene | 1990<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                   | Art.    |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|        | Crédits d'engagement 1992                                                                          |                                    |                              |                               | Vastleggingskredieten 1992                                                                                |         |
|        | — Secteur Affaires économiques (Crédits transférés aux Régions) . . .                              | —                                  | —                            | —                             | — Sector Economische Zaken (Kredieten overgeheveld naar de Regio's) . . .                                 | —       |
|        | — Secteur Région Bruxelles-Capitale                                                                | 87 500                             | 42 800                       | 77 192                        | — Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .                                                             | —       |
|        | b) Paiements sur le solde des engagements prélevés à la réserve au cours des exercices antérieurs: |                                    |                              |                               | b) Betalingen op het saldo der verbintenissen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren: |         |
|        | Crédits non limitatifs:                                                                            |                                    |                              |                               | Niet-limitatieve kredieten:                                                                               |         |
|        | Agriculture . . .                                                                                  | —                                  | —                            | —                             | Landbouw . . .                                                                                            | —       |
|        | Industrie:                                                                                         |                                    |                              |                               | Nijverheid:                                                                                               |         |
|        | — Secteur Affaires économiques . .                                                                 | —                                  | —                            | —                             | — Sector Economische Zaken . .                                                                            | —       |
|        | — Secteur Région Bruxelles-Capitale                                                                | —                                  | —                            | —                             | — Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .                                                             | —       |
|        | Crédits limitatifs:                                                                                |                                    |                              |                               | Limitatieve kredieten:                                                                                    |         |
|        | Agriculture . . .                                                                                  | —                                  | —                            | 10 825                        | Landbouw . . .                                                                                            | —       |
|        | Industrie:                                                                                         |                                    |                              |                               | Nijverheid:                                                                                               |         |
|        | — Secteur Affaires économiques . .                                                                 | —                                  | —                            | 29 821                        | — Sector Economische Zaken . .                                                                            | —       |
|        | — Secteur Région Bruxelles-Capitale                                                                | —                                  | —                            | —                             | — Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .                                                             | —       |
| 532.02 | Bourses de l'I.R.S.I.A.:                                                                           |                                    |                              |                               | Beurzen van het I.W.O.N.L.:                                                                               | 532.02  |
|        | A. Dépenses sur engagements de l'exercice:                                                         |                                    |                              |                               | A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar:                                                         |         |
|        | a) Bourses de spécialisation:                                                                      |                                    |                              |                               | a) Specialisatiebeurzen:                                                                                  |         |
|        | — Dotation Communauté française 190 000                                                            | 70 300                             | 57 000                       | 47 474                        | — Dotatie Franse Gemeenschap . .                                                                          | 190 000 |
|        | — Dotation Communauté flamande 235 000                                                             | 72 400                             | 65 600                       | 54 574                        | — Dotatie Vlaamse Gemeenschap . .                                                                         | 235 000 |
|        | b) Bourses de recherche                                                                            | —                                  | —                            | —                             | b) Navorsingsbeurzen                                                                                      | —       |
|        | c) Bourses de voyage                                                                               | —                                  | —                            | —                             | c) Reisbeurzen . . .                                                                                      | —       |
|        | B. Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs):                                   |                                    |                              |                               | B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kredieten):                                       |         |
|        | a) Bourses de spécialisation (N.) . . .                                                            | —                                  | —                            | 407                           | a) Specialisatiebeurzen (N.) . . . . .                                                                    | —       |
|        | b) Bourses de spécialisation (Fr.) . . .                                                           | —                                  | —                            | 136                           | b) Specialisatiebeurzen (Fr.) . . . . .                                                                   | —       |

| Art.   | LIBELLES                                                                                                                                            | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                      | Art.   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | Crédits d'engagement 1992                                                                                                                           |                                         |                                  |                                    | Vastleggingskredieten 1992                                                                                                                                   |        |
|        | c) Bourses de recherche:                                                                                                                            |                                         |                                  |                                    | c) Navorsingsbeurzen:                                                                                                                                        |        |
|        | — Dépenses sur les engagements d'exercice . . . —                                                                                                   | —                                       | —                                | 7 206                              | — Uitgaven op de verbintenissen van het dienstjaar . . . —                                                                                                   |        |
|        | — Dépenses sur les engagements d'exercices précédents . . . —                                                                                       | —                                       | 7 000                            | 11 823                             | — Uitgaven op de verbintenissen van vorige dienstjaren —                                                                                                     |        |
|        | C. Dépenses sur le solde des bourses accordées au cours de l'exercice précédent et de l'exercice pénultième:                                        |                                         |                                  |                                    | C. Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedurende het laatste en voorlaatste dienstjaar:                                                             |        |
|        | a) Bourses de spécialisation:                                                                                                                       |                                         |                                  |                                    | a) Specialisatiebeurzen:                                                                                                                                     |        |
|        | — Dotation Communauté française —                                                                                                                   | 110 700                                 | 108 000                          | 114 474                            | — Dotatie Franse Gemeenschap . . —                                                                                                                           |        |
|        | — Dotation Communauté flamande —                                                                                                                    | 146 200                                 | 138 300                          | 148 006                            | — Dotatie Vlaamse Gemeenschap . . —                                                                                                                          |        |
|        | b) Bourses de recherche —                                                                                                                           | —                                       | —                                | —                                  | b) Navorsingsbeurzen —                                                                                                                                       |        |
| 534.01 | Annulation de créances diverses, remboursements sur reliquats de subsides et bourses et sur le produit de ventes (crédits non limitatifs) . . . . . | 9 500                                   | 9 500                            | 5 184                              | Vernietiging van diverse schuldverordeningen, terugbetalingen op terug ontvangen subsidies en beurzen en op verkoopopbrengsten (niet-limitatieve kredieten). | 534.01 |
|        | Totaux pour le chapitre 53 . . . .                                                                                                                  | 1 677 600                               | 1 802 900                        | 1 613 143                          | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                   |        |
|        | CHAPITRE 54                                                                                                                                         |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 54                                                                                                                                                 |        |
|        | Alimentation réserve affectée (pour mémoire) . . . . .                                                                                              | —                                       | —                                | —                                  | Alimentatie voorbestemde reserve (pro memorie).                                                                                                              |        |
|        | Totaux pour le chapitre 54 . . . .                                                                                                                  | —                                       | —                                | —                                  | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                                                                                                   |        |
|        | CHAPITRE 55                                                                                                                                         |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 55                                                                                                                                                 |        |
| 550.01 | Immeuble . . . . .                                                                                                                                  | 500                                     | 500                              | 499                                | Onroerende . . . . .                                                                                                                                         | 550.01 |
| 02     | a) Mobilier de bureau et ameublement . . . . .                                                                                                      | 400                                     | 400                              | 67                                 | a) Bureaumeubelen en binnenhuisinrichting.                                                                                                                   | 02     |
|        | b) Machines de bureau . . . .                                                                                                                       | 300                                     | 300                              | 482                                | b) Bureau machines.                                                                                                                                          |        |
|        | c) Matériel de bureau . . . .                                                                                                                       | 400                                     | 400                              | 57                                 | c) Bureau materieel.                                                                                                                                         |        |
|        | d) Bibliothèque (ouvrages) . . .                                                                                                                    | 100                                     | 100                              | 97                                 | d) Bibliotheekwerken.                                                                                                                                        |        |
|        | e) Informatique . . . . .                                                                                                                           | 745                                     | 745                              | 1 053                              | e) Informatica.                                                                                                                                              |        |
|        | Totaux pour le chapitre 55 . . . .                                                                                                                  | 2 445                                   | 2 445                            | 2 255                              | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                   |        |
|        | Totaux pour les dépenses propres                                                                                                                    | 1 797 600                               | 1 922 900                        | 1 731 318                          | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                                                                              |        |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.   | LIBELLES                                               | 1992<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1991<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1990<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                   | Art.   |
|--------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
|        | <b>CHAPITRE 59</b>                                     |                                           |                                    |                                      | <b>HOOFDSTUK 59</b>                                       |        |
|        | <b>Dépenses pour ordre</b><br>(Crédits non limitatifs) |                                           |                                    |                                      | <b>Uitgaven voor orde</b><br>(Niet-limitatieve kredieten) |        |
| 590.10 | Cotisations personnelles de sécurité sociale . . . . . | 46 000                                    | 46 000                             | 44 445                               | Persoonlijke bijdragen maatschappelijk zekerheid.         | 590.10 |
| 11     | Précompte professionnel . . . . .                      | 18 000                                    | 18 000                             | 19 204                               | Bedrijfsvoorheffing. . . . .                              | 11     |
| 12     | Retenue spéciale arrêté royal 36                       | 5 000                                     | 5 000                              | 4 419                                | Speciale afhouding koninklijk besluit 36.                 | 12     |
| 599.00 | Recettes diverses pour compte de tiers . . . . .       | 100                                       | 100                                | 23                                   | Diverse ontvangsten voor rekening van derden.             | 599.00 |
|        | <b>Totaux pour le chapitre 59 . . . .</b>              | <b>69 100</b>                             | <b>69 100</b>                      | <b>68 091</b>                        | <b>Totalen voor hoofdstuk 59.</b>                         |        |

**C. Office belge de l'Economie  
et de l'Agriculture (O.B.E.A.)**

**1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES  
AGRICOLAS ET ALIMENTAIRES**

**C. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven  
en Landbouw (B.D.B.L.)**

**1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGS-  
PRODUKTEN EN -INDUSTRIËN**

**4. RECETTES**

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

**4. ONTVANGSTEN**

| Art.               | LIBELLES                                                                                                                                   | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoe-<br>delijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                             | Art.    |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>CHAPITRE 41</b> |                                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 41</b>                                                                                                                 |         |
| 411.010            | Vente de céréales. — Stock d'intervention . . . . .                                                                                        | 762 500                                 | 736 600                                      | 342 079                           | Verkoop van granen. — Interventie-voorraad.                                                                                         | 411.010 |
| 020                | Vente de produits laitiers. — Stock d'intervention . . . . .                                                                               | 65 000                                  | 216 000                                      | 1 734                             | Verkoop van zuivelprodukten. — Interventievoorraad.                                                                                 | 020     |
| 030                | Vente de viande à l'armée . . . . .                                                                                                        | 190 000                                 | 334 000                                      | 220 586                           | Verkoop van vlees aan het leger . . . . .                                                                                           | 030     |
| 032                | Vente de viande. — Stock d'intervention . . . . .                                                                                          | 75 000                                  | 15 000                                       | 109 068                           | Verkoop van vlees. — Interventie-voorraad.                                                                                          | 032     |
| 070                | Vente d'emballage . . . . .                                                                                                                | 50                                      | 50                                           | —                                 | Verkoop van verpakking . . . . .                                                                                                    | 070     |
| 080                | Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard ( <i>pro memorie</i> ). | 080     |
| 090                | Récupération de frais généraux . . . . .                                                                                                   | 300                                     | 200                                          | 239                               | Herkrijging van bedrijfskosten . . . . .                                                                                            | 090     |
| 092                | Récupération du précompte mobilier ( <i>pour mémoire</i> ). . . . .                                                                        | —                                       | 15                                           | 38                                | Herkrijging van de roerende voorheffing ( <i>pro memorie</i> ).                                                                     | 092     |
| 094                | Récupération de frais judiciaires . . . . .                                                                                                | 5                                       | 5                                            | —                                 | Herkrijging van gerechtskosten . . . . .                                                                                            | 094     |
| 413.010            | Intérêts sur dépôts de fonds . . . . .                                                                                                     | 350                                     | 350                                          | 369                               | Renten op fondsendeposito's . . . . .                                                                                               | 413.010 |
| 414.010            | Intérêts moratoires et judiciaires . . . . .                                                                                               | 15                                      | 15                                           | —                                 | Moratoire en gerechtelijke renten . . . . .                                                                                         | 414.010 |
| 080                | Utilisation de réserves propres ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                          | —                                       | —                                            | 1 698                             | Besteding van eigen reserves ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                | 080     |
| 090                | Profits divers . . . . .                                                                                                                   | 1                                       | 1                                            | —                                 | Diverse baten . . . . .                                                                                                             | 090     |
| 417.010            | Recettes relatives aux céréales . . . . .                                                                                                  | 550 500                                 | 680 500                                      | 549 846                           | Ontvangsten inzake graangewassen . . . . .                                                                                          | 417.010 |
| 020                | Recettes relatives aux produits laitiers . . . . .                                                                                         | 30 000                                  | 30 000                                       | 39 836                            | Ontvangsten inzake zuivelprodukten.                                                                                                 | 020     |
| 030                | Recettes relatives à la viande . . . . .                                                                                                   | 500                                     | 500                                          | 287                               | Ontvangsten inzake vlees . . . . .                                                                                                  | 030     |
| 040                | Recettes relatives au lin . . . . .                                                                                                        | 10                                      | 10                                           | 182                               | Ontvangsten inzake vlas . . . . .                                                                                                   | 040     |
| 041                | Recettes relatives au tabac . . . . .                                                                                                      | 10                                      | 10                                           | —                                 | Ontvangsten inzake tabak . . . . .                                                                                                  | 041     |
| 042                | Recettes relatives au houblon . . . . .                                                                                                    | 10                                      | 10                                           | —                                 | Ontvangsten inzake hop . . . . .                                                                                                    | 042     |
| 043                | Recettes relatives aux semences . . . . .                                                                                                  | 10                                      | 10                                           | —                                 | Ontvangsten inzake zaai­zaden . . . . .                                                                                             | 043     |
| 044                | Recettes relatives à la luzerne, au soya et aux fèves . . . . .                                                                            | 10                                      | 10                                           | 906                               | Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonden.                                                                                   | 044     |
| 050                | Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses . . . . .                                                  | 500                                     | 500                                          | 501                               | Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden.                                                              | 050     |
| 060                | Recettes relatives au sucre . . . . .                                                                                                      | 4 200 000                               | 4 200 000                                    | 5 117 433                         | Ontvangsten inzake suiker . . . . .                                                                                                 | 060     |
| 070                | Recettes relatives aux fruits et légumes . . . . .                                                                                         | 10                                      | 10                                           | —                                 | Ontvangsten inzake fruit en groenten.                                                                                               | 070     |
| 080                | Recettes relatives au poisson . . . . .                                                                                                    | 10                                      | 10                                           | —                                 | Ontvangsten inzake vis. . . . .                                                                                                     | 080     |
| 091                | Recettes relatives à l'apurement des comptes . . . . .                                                                                     | 1 000                                   | 1 000                                        | 20 801                            | Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.                                                                               | 091     |
| 418.010            | Recettes relatives aux céréales ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                          | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangsten inzake graangewassen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                            | 418.010 |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.    | LIBELLES                                                                                                                     | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présümées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                  | Art.    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 418.020 | Recettes relatives aux produits laitiers ( <i>pour mémoire</i> ) . . . .                                                     | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangsten inzake zuivelprodukten ( <i>pro memorie</i> ).                                                               | 418.020 |
| 090     | Recettes relatives aux produits divers ( <i>pour mémoire</i> ) . . . .                                                       | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangsten inzake diverse produkten ( <i>pro memorie</i> ).                                                             | 090     |
| 091     | Recettes relatives à l'apurement des comptes ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangsten inzake aanzuivering der rekeningen ( <i>pro memorie</i> ).                                                   | 091     |
| 419.030 | Eradication des maladies animales ( <i>pour mémoire</i> ) . . . .                                                            | —                                       | 660 000                                      | —                                 | Uitroeiing van dierenziekten ( <i>pro memorie</i> ).                                                                     | 419.030 |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 41 . . .</b>                                                                                      | <b>5 875 791</b>                        | <b>6 874 806</b>                             | <b>6 405 603</b>                  | <b>Totalen voor hoofdstuk 41.</b>                                                                                        |         |
|         | <b>CHAPITRE 44</b>                                                                                                           |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 44</b>                                                                                                      |         |
| 444.050 | Remboursement sur dépenses diverses ( <i>pour mémoire</i> ) . . . .                                                          | —                                       | —                                            | —                                 | Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven ( <i>pro memorie</i> ).                                               | 444.050 |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 44 . . .</b>                                                                                      | <b>—</b>                                | <b>—</b>                                     | <b>—</b>                          | <b>Totalen voor hoofdstuk 44.</b>                                                                                        |         |
|         | <b>CHAPITRE 45</b>                                                                                                           |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 45</b>                                                                                                      |         |
| 450.010 | Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives                                                             | 117 070                                 | 110 167                                      | 103 616                           | Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.                                               | 450.010 |
| 011     | Interventions de l'Etat: subventions à caractère économique . . .                                                            | 100                                     | 100                                          | —                                 | Tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard.                                                               | 011     |
| 019     | Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E. . . | 26 876 130                              | 21 412 730                                   | 23 604 000                        | Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering. | 019     |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 45 . . .</b>                                                                                      | <b>26 993 300</b>                       | <b>21 522 997</b>                            | <b>23 707 616</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 45.</b>                                                                                        |         |
|         | <b>CHAPITRE 49</b>                                                                                                           |                                         |                                              |                                   | <b>HOOFDSTUK 49</b>                                                                                                      |         |
| 490.010 | Garanties, provisions et cautionnements . . . . .                                                                            | 10 000 000                              | 10 000 000                                   | 17 219 017                        | Waarborgen, provisies en borgstellingen.                                                                                 | 490.010 |
| 030     | Fonds en souffrance ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                        | —                                       | —                                            | —                                 | Niet-opgevraagde fondsen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                         | 030     |
| 491.010 | Recettes relatives aux céréales . . .                                                                                        | 100 000                                 | 100 000                                      | 72 536                            | Ontvangsten inzake granen. . .                                                                                           | 491.010 |
| 020     | Recettes relatives aux produits laitiers . . . . .                                                                           | 247 000                                 | 247 000                                      | 162 180                           | Ontvangsten inzake zuivelprodukten.                                                                                      | 020     |
| 030     | Recettes relatives à la viande . . .                                                                                         | 80 000                                  | 80 000                                       | 244 024                           | Ontvangsten inzake vlees . . .                                                                                           | 030     |
| 060     | Recettes relatives au sucre ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangsten inzake suiker ( <i>pro memorie</i> ).                                                                        | 060     |
| 085     | Recettes relatives au retrait des terres arables . . . . .                                                                   | 5 000                                   | 5 000                                        | 7 500                             | Ontvangsten inzake braaklegging                                                                                          | 085     |
| 090     | Recettes relatives à des produits ou opérations divers . . . . .                                                             | 100 000                                 | 100 000                                      | 108 009                           | Ontvangsten inzake diverse produkten of verrichtingen.                                                                   | 090     |
| 091     | Recettes relatives à l'apurement des comptes F.E.O.G.A. et C.E. — Aide alimentaire communautaire                             | 1 000                                   | 1 000                                        | —                                 | Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen E.O.G.F.L. en E.G. — Communautaire voedselhulp.                     | 091     |

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.    | LIBELLES                                                                                           | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                      | Art.    |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 493.030 | Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum) . . . .                               | 2 000                                   | 2 000                                        | 1 789                             | Vergoedingen voor de terbeschik-<br>kingstelling van vee (ter vervaar-<br>diging van serum). | 493.030 |
| 090     | Divers (pour mémoire) . . . .                                                                      | —                                       | —                                            | 1 035 025                         | Diversen (pro memorie) . . . .                                                               | 090     |
| 494.010 | Recettes diverses (pour mémoire)                                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | Diverse ontvangsten (pro memorie)                                                            | 494.010 |
| 020     | Recettes résultant de l'application de la T.V.A. . . . .                                           | 200 000                                 | 200 000                                      | 676 140                           | Ontvangsten die voortvloeiën uit de<br>toepassing van de B.T.W.                              | 020     |
| 499.010 | Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement | 100 000                                 | 100 000                                      | 127 457                           | Verrichtingen voor rekening van het<br>Algemeen Bestuur voor Ontwik-<br>kelingssamenwerking. | 499.010 |
| 020     | Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale . . . .                 | 2 000                                   | 2 000                                        | 784                               | Verrichtingen voor rekening van het<br>Ministerie van Landsverdediging.                      | 020     |
| 090     | Recettes pour compte de tiers divers (pour mémoire) . . . .                                        | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangsten voor rekening van<br>diverse derden (pro memorie).                               | 090     |
|         | Totaux pour le chapitre 49 . . . .                                                                 | 10 837 000                              | 10 837 000                                   | 19 654 461                        | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                   |         |
|         | Totaux pour les recettes . . . .                                                                   | 43 706 091                              | 39 234 803                                   | 49 767 680                        | Totalen voor de ontvangsten.                                                                 |         |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                               | LIBELLES                                                                   | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorziene | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                 | Art.    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 51                        |                                                                            |                                         |                                   |                                    | HOOFDSTUK 51                                                                            |         |
| 511.011                            | Rémunération du personnel statu-<br>taire . . . . .                        | 68 200                                  | 65 400                            | 61 220                             | Bezoldiging van het statutair perso-<br>neel.                                           | 511.011 |
| 020                                | Rémunération du personnel de com-<br>plément . . . . .                     | 10 300                                  | 7 100                             | 8 084                              | Bezoldiging van het hulppersonnel                                                       | 020     |
| 030                                | Charges de pensions . . . . .                                              | 14 000                                  | 13 500                            | 11 438                             | Pensioenlasten . . . . .                                                                | 030     |
| 040                                | Charges sociales dérivant de la légis-<br>lation sociale. — Part patronale | 8 000                                   | 7 200                             | 6 466                              | Uit de sociale wetgeving voort-<br>vloeiende sociale lasten. — Patro-<br>nale bijdrage. | 040     |
| 050                                | Charges sociales extra-légales. —<br>Part patronale . . . . .              | 560                                     | 540                               | 525                                | Extra-wettelijke sociale lasten. —<br>Patronale bijdrage.                               | 050     |
| 060                                | Service social . . . . .                                                   | 420                                     | 340                               | 328                                | Sociale dienst . . . . .                                                                | 060     |
| 070                                | Formation professionnelle . . . . .                                        | 320                                     | 300                               | 130                                | Beroepsvorming . . . . .                                                                | 070     |
| 080                                | Honoraires forfaitaires . . . . .                                          | 2 150                                   | 2 000                             | 1 698                              | Forfaitaire erelonen . . . . .                                                          | 080     |
| 512.010                            | Administrateurs et commissaires                                            | 65                                      | 60                                | 51                                 | Beheerders en commissarissen . . .                                                      | 512.010 |
| 020                                | Membres de commissions . . . . .                                           | 65                                      | 60                                | 36                                 | Leden van de commissies . . . . .                                                       | 020     |
| 030                                | Organes de contrôle de l'Etat . . . .                                      | 280                                     | 280                               | 258                                | Controle-organen van de Staat . . .                                                     | 030     |
| 040                                | Indemnités de vacation . . . . .                                           | 100                                     | 80                                | 80                                 | Vacatievergoedingen . . . . .                                                           | 040     |
| 513.010                            | Représentation. . . . .                                                    | 560                                     | 550                               | 213                                | Representatie . . . . .                                                                 | 513.010 |
| 020                                | Déplacements . . . . .                                                     | 2 250                                   | 2 600                             | 2 726                              | Verplaatsingen. . . . .                                                                 | 020     |
| Totaux pour le chapitre 51 . . . . |                                                                            | 107 270                                 | 100 010                           | 93 253                             | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                              |         |
| CHAPITRE 52                        |                                                                            |                                         |                                   |                                    | HOOFDSTUK 52                                                                            |         |
| 521.010                            | Loyer des locaux . . . . .                                                 | 70                                      | 45                                | 39                                 | Huur van de lokalen . . . . .                                                           | 521.010 |
| 020                                | Location de matériel et de mobilier                                        | 35                                      | 45                                | 46                                 | Huur van materieel en meubilair                                                         | 020     |
| 030                                | Entretien et réparation des locaux                                         | 2 300                                   | 2 000                             | 1 898                              | Onderhoud en herstelling van de<br>lokalen.                                             | 030     |
| 035                                | Entretien, assistance, réparation du<br>matériel informatique . . . . .    | 850                                     | 700                               | 459                                | Onderhoud, bijstand, herstel van<br>informaticamaterieel.                               | 035     |
| 040                                | Entretien et réparation du matériel<br>et du mobilier . . . . .            | 770                                     | 840                               | 818                                | Onderhoud en herstelling van mate-<br>riel et meubilair.                                | 040     |
| 041                                | Entretien et réparation des véhicules<br>automoteurs . . . . .             | 70                                      | 70                                | 51                                 | Onderhoud en herstelling van de<br>motorvoertuigen.                                     | 041     |
| 042                                | Huile et essence pour l'utilisation des<br>véhicules automoteurs . . . . . | 70                                      | 75                                | 75                                 | Olie et benzine voor het gebruik van<br>de motorvoertuigen.                             | 042     |
| 050                                | Assurance incendie et périls<br>connexes . . . . .                         | 85                                      | 85                                | 78                                 | Brandverzekering en aanverwante<br>gevaren.                                             | 050     |
| 051                                | Primes d'assurance « Voitures » . . .                                      | 55                                      | 56                                | 59                                 | Verzekeringspremies « Auto's » . . .                                                    | 051     |
| 060                                | Divers impôts . . . . .                                                    | 15                                      | 18                                | 14                                 | Diverse belastingen . . . . .                                                           | 060     |
| 070                                | Fuel domestique . . . . .                                                  | 190                                     | 190                               | 120                                | Stookolie . . . . .                                                                     | 070     |
| 071                                | Energie électrique . . . . .                                               | 450                                     | 560                               | 543                                | Elektrische drijfkracht . . . . .                                                       | 071     |
| 072                                | Gaz . . . . .                                                              | 15                                      | 18                                | 13                                 | Gas . . . . .                                                                           | 072     |
| 073                                | Eau . . . . .                                                              | 45                                      | 50                                | 40                                 | Water . . . . .                                                                         | 073     |
| 080                                | Tenues de service . . . . .                                                | 40                                      | 40                                | 16                                 | Dienstkledij.                                                                           | 080     |
| 522.010                            | Fournitures de bureau . . . . .                                            | 1 200                                   | 1 300                             | 1 274                              | Kantoorbehoeften . . . . .                                                              | 522.010 |
| 011                                | Affranchissement du courrier . . . .                                       | 1 200                                   | 1 200                             | 1 137                              | Frankering van de brieven . . . . .                                                     | 011     |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art.                             | LIBELLES                                                                                                  | 1992<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1991<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1990<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                                                             | Art.    |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 522.012                          | Téléphone, télex et téléfax . . .                                                                         | 950                                       | 1 200                              | 1 097                                | Telefoon, telex en telefax . . .                                                                    | 522.012 |
| 013                              | Documentation (journaux et périodiques) . . .                                                             | 160                                       | 180                                | 150                                  | Documentatie (dagbladen en tijdschriften).                                                          | 013     |
| 014                              | Cotisations diverses et gratifications                                                                    | 15                                        | 10                                 | 1                                    | Diverse bijdragen en giften . . .                                                                   | 014     |
| 015                              | Pourboires et étrennes ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                                      | —                                         | —                                  | 5                                    | Foien en nieuwjaarsgeschenken ( <i>pro memorie</i> ).                                               | 015     |
| 016                              | Frais de paiements par banque et C.C.P. . . .                                                             | 15                                        | 1                                  | —                                    | Bank- en girokosten . . .                                                                           | 016     |
| 017                              | Achat et adaptation software . . .                                                                        | 500                                       | 520                                | 190                                  | Aankoop en aanpassing van software.                                                                 | 017     |
| 019                              | Frais divers . . .                                                                                        | 15                                        | 30                                 | 27                                   | Diverse kosten . . .                                                                                | 019     |
| 020                              | Petit matériel de bureau . . .                                                                            | 15                                        | 18                                 | 18                                   | Klein kantoomaterieel . . .                                                                         | 020     |
| 523.010                          | Publications, foires commerciales                                                                         | 50                                        | 40                                 | 35                                   | Publikaties, handelsforen . . .                                                                     | 523.010 |
| 524.011                          | Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                    | —                                         | —                                  | —                                    | Erelonen voor advokaten (zaken van economische aard) ( <i>pro memorie</i> ).                        | 524.011 |
| 021                              | Frais de justice (affaires à caractère économique) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                          | —                                         | —                                  | —                                    | Gerechtskosten (zaken van economische aard) ( <i>pro memorie</i> ).                                 | 021     |
| 525.020                          | Courtages et frais financiers ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                               | —                                         | —                                  | —                                    | Commissies en financiële kosten ( <i>pro memorie</i> ).                                             | 525.020 |
| 021                              | Frais divers ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                                                | —                                         | —                                  | 4                                    | Diverse kosten ( <i>pro memorie</i> ).                                                              | 021     |
| 526.050                          | Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .       | —                                         | —                                  | —                                    | Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ). | 526.050 |
| 527.010                          | Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . | —                                         | 16                                 | 23                                   | Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).               | 527.010 |
| Totaux pour le chapitre 52 . . . |                                                                                                           | 9 180                                     | 9 307                              | 8 230                                | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                          |         |
| CHAPITRE 53                      |                                                                                                           |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 53                                                                                        |         |
| 530.01                           | Frais divers pour le stockage . . .                                                                       | 20                                        | 20                                 | —                                    | Diverse opslagkosten.                                                                               | 530.01  |
| 02                               | Honoraires aux avocats . . .                                                                              | 25                                        | 25                                 | —                                    | Honorarie aan advokaten.                                                                            | 02      |
| 03                               | Frais de justice . . .                                                                                    | 13                                        | 13                                 | —                                    | Gerechtskosten.                                                                                     | 03      |
| 04                               | Intérêts . . .                                                                                            | 1                                         | 1                                  | —                                    | Interesten.                                                                                         | 04      |
| 531.010                          | Achat de céréales (non limitatif)                                                                         | 1 373 600                                 | 1 253 000                          | 1 197 038                            | Aankoop van granen (niet-beperkend).                                                                | 531.010 |
| 011                              | Frais sur céréales (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                          | —                                         | —                                  | —                                    | Kosten op granen (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                           | 011     |
| 020                              | Achat de produits laitiers (non limitatif) . . .                                                          | 1 750 000                                 | 1 414 000                          | 1 865 258                            | Aankoop van zuivelprodukten (niet-beperkend).                                                       | 020     |
| 030                              | Achat de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . . .                                     | 190 000                                   | 334 000                            | 191 493                              | Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend).                                          | 030     |
| 031                              | Frais sur viande du stock de sécurité (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                       | —                                         | —                                  | —                                    | Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                | 031     |
| 032                              | Autres achats de viande (non limitatif) . . .                                                             | 455 000                                   | 260 000                            | 33 294                               | Andere vleesaankopen (niet-beperkend).                                                              | 032     |
| 070                              | Achat d'emballage . . .                                                                                   | 50                                        | 50                                 | —                                    | Aankoop van verpakking . . .                                                                        | 070     |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.    | LIBELLES                                                                                                                                      | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                             | Art.    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 533.020 | Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) | —                                       | —                                | —                                  | Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ). | 533.020 |
| 534.040 | Excédent de subvention administrative: Remboursement au Trésor ou dotation aux réserves (non limitatif)                                       | 1                                       | 1                                | 1 930                              | Saldo administratieve toelage: Terugbetaling aan de Schatkist of toevoeging van reserves (niet-beperkend).                                          | 534.040 |
| 041     | Excédent de subvention économique: Remboursement au Trésor                                                                                    | 1                                       | —                                | —                                  | Saldo toelage van economische aard: Terugbetaling aan de Schatkist.                                                                                 | 041     |
| 536.010 | Débiteurs insolvables (non limitatif)                                                                                                         | 1                                       | 1                                | —                                  | Onvermogenende schuldenaars (niet-beperkend).                                                                                                       | 536.010 |
| 020     | Créances irrécouvrables (non limitatif)                                                                                                       | 60                                      | 60                               | —                                  | Oninvorderbare schuldvorderingen (niet-beperkend).                                                                                                  | 020     |
| 537.010 | Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)                                                                                               | 550 000                                 | 550 000                          | 473 323                            | Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).                                                                                                            | 537.010 |
| 020     | Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)                                                                                      | 7 318 000                               | 7 187 000                        | 6 803 434                          | Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).                                                                                                   | 020     |
| 030     | Dépenses relatives à la viande (non limitatif)                                                                                                | 880 000                                 | 980 000                          | 4 978 448                          | Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend).                                                                                                             | 030     |
| 040     | Dépenses relatives au lin (non limitatif)                                                                                                     | 400 000                                 | 300 000                          | 205 535                            | Uitgaven inzake vlas (niet-beperkend).                                                                                                              | 040     |
| 041     | Dépenses relatives au tabac (non limitatif)                                                                                                   | 400 000                                 | 200 000                          | 360 987                            | Uitgaven inzake tabak (niet-beperkend).                                                                                                             | 041     |
| 042     | Dépenses relatives au houblon (non limitatif)                                                                                                 | 10 000                                  | 8 000                            | 6 079                              | Uitgaven inzake hop (niet-beperkend).                                                                                                               | 042     |
| 043     | Dépenses relatives aux semences (non limitatif)                                                                                               | 100 000                                 | 75 000                           | 109 498                            | Uitgaven inzake zaaizaad (niet-beperkend).                                                                                                          | 043     |
| 044     | Dépenses relatives aux fourrages déshydratés, pois, fèves et féveroles (non limitatif)                                                        | 1 540 000                               | 1 525 000                        | 1 694 856                          | Uitgaven inzake gedroogde voedergewassen, erwten en bonen (niet-beperkend).                                                                         | 044     |
| 047     | Dépenses relatives à l'apiculture (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> )                                                                     | —                                       | —                                | —                                  | Uitgaven inzake bijenteelt (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                 | 047     |
| 050     | Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (non limitatif)                                               | 15 000 000                              | 10 000 000                       | 11 250 121                         | Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet-beperkend).                                                                | 050     |
| 060     | Dépenses relatives au sucre (non limitatif)                                                                                                   | 1 100 000                               | 1 100 000                        | 1 042 539                          | Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend).                                                                                                            | 060     |
| 061     | Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (non limitatif)                                                                  | 4 200 000                               | 4 200 000                        | 5 117 234                          | Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (niet-beperkend).                                                                    | 061     |
| 070     | Dépenses relatives aux fruits et légumes (non limitatif)                                                                                      | 50 000                                  | 40 000                           | 44 734                             | Uitgaven inzake fruit en groenten (niet-beperkend).                                                                                                 | 070     |
| 080     | Dépenses relatives au poisson (non limitatif)                                                                                                 | 20 000                                  | 20 000                           | 14 973                             | Uitgaven inzake vis (niet-beperkend)                                                                                                                | 080     |
| 085     | Dépenses relatives au retrait de terres arables (non limitatif)                                                                               | 5 000                                   | 5 000                            | 3 139                              | Uitgaven inzake braaklegging (niet-beperkend).                                                                                                      | 085     |
| 090     | Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> )                                                              | —                                       | —                                | —                                  | Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                                                          | 090     |
| 091     | Dépenses relatives à l'apurement des comptes                                                                                                  | 1 000                                   | 1 000                            | —                                  | Uitgaven inzake aanzuivering van rekeningen.                                                                                                        | 091     |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art.                             | LIBELLES                                                                                                        | 1992<br>par article<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                       | Art.    |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 538.010                          | Dépenses relatives aux céréales (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                   | —                                  | —                           | —                             | Uitgaven inzake graan (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                | 538.010 |
| 020                              | Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                      | —                                  | —                           | 18                            | Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                      | 020     |
| 090                              | Dépenses diverses (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ). . . . .                                              | —                                  | —                           | —                             | Diverse uitgaven (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                     | 090     |
| 091                              | Dépenses relatives à l'apurement des comptes (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                  | —                                  | —                           | —                             | Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).       | 091     |
| 539.030                          | Dépenses C.E.E. dans le domaine de l'agriculture ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                              | —                                  | —                           | 1 021 679                     | E.E.G.-uitgaven op landbouwgebied ( <i>pro memorie</i> ).                                     | 539.030 |
| Totaux pour le chapitre 53 . . . |                                                                                                                 | 35 342 772                         | 29 452 171                  | 36 415 610                    | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                    |         |
| CHAPITRE 55                      |                                                                                                                 |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55                                                                                  |         |
| 550.020                          | Acquisition et renouvellement de mobilier . . . . .                                                             | 320                                | 380                         | 345                           | Aankoop en vernieuwing van meubilair.                                                         | 550.020 |
| 030                              | Acquisition et renouvellement de machines et de matériel . . .                                                  | 320                                | 300                         | 293                           | Aankoop en vernieuwing van machines en materieel.                                             | 030     |
| 042                              | Acquisition de matériel informatique et bureautique . . . . .                                                   | 600                                | 700                         | 192                           | Aankoop van informatica- en bureauticamaterieel.                                              | 042     |
| 051                              | Renouvellement de véhicules ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                   | —                                  | —                           | —                             | Vernieuwing van voertuigen ( <i>pro memorie</i> ).                                            | 051     |
| 070                              | Acquisition d'ouvrages de bibliothèque . . . . .                                                                | 30                                 | 35                          | 19                            | Aankoop van bibliotheekwerken                                                                 | 070     |
| Totaux pour le chapitre 55 . . . |                                                                                                                 | 1 270                              | 1 415                       | 849                           | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                    |         |
| CHAPITRE 56                      |                                                                                                                 |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56                                                                                  |         |
| 560.030                          | Remboursement d'avances (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                           | —                                  | —                           | —                             | Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                       | 560.030 |
| 031                              | Remboursement d'avances au Fonds agricole (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                     | —                                  | —                           | —                             | Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ). | 031     |
| 080                              | Dépenses diverses récupérables (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                    | —                                  | —                           | —                             | Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                      | 080     |
| Totaux pour le chapitre 56 . . . |                                                                                                                 | —                                  | —                           | —                             | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                    |         |
| CHAPITRE 58                      |                                                                                                                 |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 58                                                                                  |         |
| 580.10                           | Acquisition des immobilisations corporelles, financée par le fonds de réserve ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | —                                  | —                           | 507                           | Aankoop van materiële vaste activa met het reservefonds gefinancierd ( <i>pro memorie</i> ).  | 580.10  |
| 20                               | Services et bien divers, financés par le fonds de réserve ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                     | —                                  | —                           | 1 191                         | Diensten en diverse goederen gefinancierd met het reservefonds ( <i>pro memorie</i> ).        | 20      |
| Totaux pour le chapitre 58 . . . |                                                                                                                 | —                                  | —                           | 1 698                         | Totalen voor hoofdstuk 58.                                                                    |         |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                                 | LIBELLES                                                                                                                     | 1992<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1991<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1990<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                                                               | Art.    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 59                          |                                                                                                                              |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 59                                                                                          |         |
| 590.010                              | Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif) . . . . .                                                            | 10 000 000                                | 10 000 000                         | 11 900 541                           | Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).                                             | 590.010 |
| 030                                  | Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                         | —                                         | —                                  | —                                    | Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                      | 030     |
| 591.010                              | Dépenses relatives aux céréales (non limitatif) . . . . .                                                                    | 100 000                                   | 100 000                            | 89 572                               | Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).                                                              | 591.010 |
| 020                                  | Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif) . . . . .                                                           | 247 000                                   | 247 000                            | 22 162                               | Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).                                                     | 020     |
| 030                                  | Dépenses relatives à la viande (non limitatif) . . . . .                                                                     | 80 000                                    | 80 000                             | 245 716                              | Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend).                                                               | 030     |
| 060                                  | Dépenses relatives au sucre (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                | —                                         | —                                  | —                                    | Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                       | 060     |
| 085                                  | Dépenses relatives au retrait des terres arables (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                           | 5 000                                     | 5 000                              | 2 688                                | Uitgaven inzake braaklegging (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                 | 085     |
| 090                                  | Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) . . . . .                                                           | 100 000                                   | 100 000                            | 141 923                              | Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend).                                                   | 090     |
| 091                                  | Dépenses relatives à l'apurement des comptes — F.E.O.G.A.-Garantie . . . . .                                                 | 1 000                                     | 1 000                              | 8 998                                | Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen — E.O.G.F.L.-Garantie.                              | 091     |
| 593.030                              | Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) . . . . .                           | 2 000                                     | 2 000                              | 1 789                                | Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).                      | 593.030 |
| 090                                  | Divers ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                                     | —                                         | —                                  | 1 893 790                            | Diversen ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .                                                             | 090     |
| 594.020                              | Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif) . . . . .                                                   | 200 000                                   | 200 000                            | 676 140                              | Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet-beperkend).                           | 594.020 |
| 599.010                              | Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement (non limitatif) . . . . . | 100 000                                   | 100 000                            | 148 361                              | Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (niet-beperkend). | 599.010 |
| 020                                  | Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale (non limitatif) . . . . .                            | 2 000                                     | 2 000                              | 755                                  | Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging (niet-beperkend).                 | 020     |
| 090                                  | Dépenses pour compte de tiers ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                              | —                                         | —                                  | —                                    | Uitgaven voor rekening van derden ( <i>pro memorie</i> ).                                             | 090     |
| Totaux pour le chapitre 59 . . . . . |                                                                                                                              | 10 837 000                                | 10 837 000                         | 15 132 435                           | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                            |         |
| Totaux pour les dépenses . . . . .   |                                                                                                                              | 46 297 492                                | 40 399 903                         | 51 652 075                           | Totalen voor de uitgaven.                                                                             |         |

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.                                 | LIBELLES                                                                                                                                   | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                             | Art.    |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 41                          |                                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41                                                                                                                        |         |
| 411.022                              | Vente de produits de subsistance à l'armée . . . . .                                                                                       | 30 000                                  | 18 000                                       | 30 522                            | Verkoop van subsistentiemiddelen aan het leger.                                                                                     | 411.022 |
| 030                                  | Vente de viande à l'armée ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | Verkoop van vlees aan het leger ( <i>pro memorie</i> ).                                                                             | 030     |
| 072                                  | Redevances/Info-fruits ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                                   | —                                       | —                                            | 11                                | Retributies/Info-fruit ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                      | 072     |
| 073                                  | Redevances/Programme spatial . . . . .                                                                                                     | 250                                     | 350                                          | 343                               | Retributies/Ruimteprogramma . . . . .                                                                                               | 073     |
| 077                                  | Bourse de déchets/Annonces . . . . .                                                                                                       | 50                                      | 50                                           | 52                                | Afvalbeurs/Inlassingen . . . . .                                                                                                    | 077     |
| 078                                  | Bourse de déchets/Abonnements . . . . .                                                                                                    | 80                                      | 80                                           | 96                                | Afvalbeurs/Abonnementen . . . . .                                                                                                   | 078     |
| 080                                  | Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | —                                       | —                                            | —                                 | Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard ( <i>pro memorie</i> ). | 080     |
| 090                                  | Récupération de frais généraux . . . . .                                                                                                   | 50                                      | 50                                           | 269                               | Herkrijging van bedrijfskosten . . . . .                                                                                            | 090     |
| 092                                  | Récupération du précompte mobilier . . . . .                                                                                               | 560                                     | 685                                          | 812                               | Herkrijging van de roerende voorheffing.                                                                                            | 092     |
| 413.010                              | Intérêts sur dépôts de fonds ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                             | —                                       | —                                            | 3                                 | Renten op fondsendeposito's ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                 | 413.010 |
| 020                                  | Revenus du portefeuille . . . . .                                                                                                          | 2 000                                   | 2 150                                        | 2 154                             | Inkomsten uit de effectenportefeuille.                                                                                              | 020     |
| 025                                  | Revenus sur certificats de trésorerie . . . . .                                                                                            | 10 800                                  | 10 950                                       | 11 338                            | Opbrengsten van schatkistcertificaten.                                                                                              | 025     |
| 030                                  | Plus-value sur réalisation portefeuille . . . . .                                                                                          | 150                                     | —                                            | —                                 | Hogere opbrengst bij tegeldemaking effectenportefeuille.                                                                            | 030     |
| 414.080                              | Utilisation de réserves propres ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                          | —                                       | —                                            | 1 698                             | Besteding van eigen reserves ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                | 414.080 |
| Totaux pour le chapitre 41 . . . . . |                                                                                                                                            | 43 940                                  | 32 315                                       | 47 298                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                          |         |
| CHAPITRE 44                          |                                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44                                                                                                                        |         |
| 444.020                              | Réalisation de placements ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | Tegeldemaking van beleggingen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                               | 444.020 |
| 050                                  | Remboursements sur dépenses diverses ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                     | —                                       | —                                            | 467                               | Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven ( <i>pro memorie</i> ).                                                          | 050     |
| Totaux pour le chapitre 44 . . . . . |                                                                                                                                            | —                                       | —                                            | 467                               | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                          |         |
| CHAPITRE 45                          |                                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45                                                                                                                        |         |
| 450.010                              | Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives . . . . .                                                                 | 42 930                                  | 39 833                                       | 38 384                            | Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.                                                          | 450.010 |
| 011                                  | Interventions de l'Etat: subventions à caractère économique ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                              | —                                       | —                                            | —                                 | Tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard ( <i>pro memorie</i> ).                                                   | 011     |
| Totaux pour le chapitre 45 . . . . . |                                                                                                                                            | 42 930                                  | 39 833                                       | 38 384                            | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                          |         |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.    | LIBELLES                                                                                                      | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présümées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                  | Art.    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|         | CHAPITRE 49                                                                                                   |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49                                                                                             |         |
| 490.010 | Garanties, provisions et cautionne-<br>ments . . . . .                                                        | 4 500                                   | 4 500                                        | 1 960                             | Waarborgen, provisies en borgstel-<br>lingen.                                                            | 490.010 |
| 030     | Fonds en souffrance ( <i>pour mémoire</i> )                                                                   | —                                       | —                                            | —                                 | Niet-opgevraagde fondsen ( <i>pro</i><br><i>memorie</i> ).                                               | 030     |
| 052     | Remboursements/Crédits de rééquie-<br>pement des charbonnages ( <i>pour</i><br><i>mémoire</i> ) . . . . .     | —                                       | —                                            | 340                               | Terugbetalingen/Wederuitrustings-<br>kredieten van de steenkoolmijnen<br>( <i>pro memorie</i> ).         | 052     |
| 079     | Récupération de débours divers. .                                                                             | 272                                     | 170                                          | 170                               | Terugkrijgen van diverse uitgaven                                                                        | 079     |
| 496.010 | Remboursement des avances par<br>l'industrie diamantaire (non limi-<br>tatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . | —                                       | 1 395                                        | 2 275                             | Terugstorting van voorschotten<br>door de diamantnijverheid (niet-<br>beperkend) ( <i>pro memorie</i> ). | 496.010 |
|         | Totaux pour le chapitre 49 . . . .                                                                            | 4 772                                   | 6 065                                        | 4 745                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                               |         |
|         | Totaux pour les recettes . . . . .                                                                            | 91 642                                  | 78 213                                       | 90 894                            | Totalen voor de ontvangsten.                                                                             |         |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art.                                | LIBELLES                                                                | 1992<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1991<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1990<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                                                       | Art.    |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 51                         |                                                                         |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 51                                                                  |         |
| 511.011                             | Rémunération du personnel statutaire . . . . .                          | 30 800                                    | 30 600                             | 28 809                               | Bezoldiging van het statutair personeel.                                      | 511.011 |
| 020                                 | Rémunération du personnel de complément . . . . .                       | 8 100                                     | 6 900                              | 7 935                                | Bezoldiging van het hulppersoneel                                             | 020     |
| 030                                 | Charges de pensions . . . . .                                           | 6 500                                     | 5 500                              | 5 241                                | Pensioenlasten . . . . .                                                      | 030     |
| 040                                 | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale   | 4 500                                     | 4 000                              | 3 579                                | Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patronale bijdrage. | 040     |
| 050                                 | Charges sociales extra-légales. — Part patronale . . . . .              | 240                                       | 230                                | 225                                  | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdrage.                        | 050     |
| 060                                 | Service social . . . . .                                                | 180                                       | 140                                | 119                                  | Sociale dienst . . . . .                                                      | 060     |
| 070                                 | Formation professionnelle . . . . .                                     | 130                                       | 130                                | 55                                   | Beroepsvorming . . . . .                                                      | 070     |
| 080                                 | Honoraires forfaitaires . . . . .                                       | 150                                       | 150                                | 82                                   | Forfaitaire erelonen . . . . .                                                | 080     |
| 512.010                             | Administrateurs et commissaires                                         | 25                                        | 20                                 | 22                                   | Beheerders en commissarissen . . . . .                                        | 512.010 |
| 020                                 | Membres de commissions . . . . .                                        | 25                                        | 20                                 | 15                                   | Leden van de commissies . . . . .                                             | 020     |
| 030                                 | Organes de contrôle de l'Etat . . . . .                                 | 120                                       | 120                                | 110                                  | Controleorganen van de Staat . . . . .                                        | 030     |
| 040                                 | Indemnités de vacation. . . . .                                         | 50                                        | 30                                 | 30                                   | Vacatievergoedingen . . . . .                                                 | 040     |
| 513.010                             | Représentation. . . . .                                                 | 240                                       | 150                                | 88                                   | Representatie . . . . .                                                       | 513.010 |
| 020                                 | Déplacements . . . . .                                                  | 750                                       | 900                                | 733                                  | Verplaatsingen. . . . .                                                       | 020     |
| Totaux pour le chapitre 51. . . . . |                                                                         | 51 810                                    | 48 890                             | 47 043                               | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                    |         |
| CHAPITRE 52                         |                                                                         |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 52                                                                  |         |
| 521.010                             | Loyer des locaux ( <i>pour mémoire</i> )                                | —                                         | —                                  | —                                    | Huur van de lokalen ( <i>pro memorie</i> )                                    | 521.010 |
| 020                                 | Location de matériel et de mobilier                                     | 15                                        | 20                                 | 20                                   | Huur van materieel en meubilair                                               | 020     |
| 030                                 | Entretien et réparation des locaux                                      | 900                                       | 900                                | 813                                  | Onderhoud en herstelling van de lokalen.                                      | 030     |
| 035                                 | Entretien, assistance, réparation du matériel informatique . . . . .    | 350                                       | 300                                | 197                                  | Onderhoud, bijstand, herstelling van informaticamaterieel.                    | 035     |
| 040                                 | Entretien et réparation du matériel et du mobilier . . . . .            | 330                                       | 360                                | 351                                  | Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.                          | 040     |
| 041                                 | Entretien et réparation des véhicules automoteurs . . . . .             | 30                                        | 30                                 | 22                                   | Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen.                              | 041     |
| 042                                 | Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs . . . . . | 30                                        | 35                                 | 32                                   | Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen.                      | 042     |
| 050                                 | Assurance incendie et périls connexes . . . . .                         | 35                                        | 35                                 | 33                                   | Brandverzekeringen en aanverwante gevaren.                                    | 050     |
| 051                                 | Primes d'assurance « Voitures » . . . . .                               | 25                                        | 24                                 | 25                                   | Verzekeringspremies « Auto's » . . . . .                                      | 051     |
| 060                                 | Divers impôts . . . . .                                                 | 10                                        | 7                                  | 6                                    | Diverse belastingen . . . . .                                                 | 060     |
| 070                                 | Fuel domestique . . . . .                                               | 90                                        | 90                                 | 51                                   | Stookolie . . . . .                                                           | 070     |
| 071                                 | Energie électrique . . . . .                                            | 200                                       | 240                                | 233                                  | Elektrische drijfkracht . . . . .                                             | 071     |
| 072                                 | Gaz . . . . .                                                           | 5                                         | 7                                  | 6                                    | Gas . . . . .                                                                 | 072     |
| 073                                 | Eau . . . . .                                                           | 15                                        | 20                                 | 17                                   | Water . . . . .                                                               | 073     |
| 080                                 | Tenues de service . . . . .                                             | 20                                        | 20                                 | 7                                    | Dienstkledij . . . . .                                                        | 080     |
| 522.010                             | Fournitures de bureau . . . . .                                         | 400                                       | 600                                | 546                                  | Kantoorbehoeften . . . . .                                                    | 522.010 |
| 011                                 | Affranchissement du courrier . . . . .                                  | 500                                       | 500                                | 488                                  | Frankering van de brieven . . . . .                                           | 011     |
| 012                                 | Téléphone, télex et téléfax . . . . .                                   | 450                                       | 500                                | 470                                  | Telefoon, telex en telefax . . . . .                                          | 012     |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.    | LIBELLES                                                                                                                                       | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                    | Art.    |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 522.013 | Documentation (journaux et périodiques) . . . . .                                                                                              | 70                                      | 70                               | 64                                 | Documentatie (dagbladen en tijdschriften).                                                                                                 | 522.013 |
| 014     | Cotisations diverses et gratifications . . . . .                                                                                               | 5                                       | 5                                | 1                                  | Diverse bijdragen en giften . . . . .                                                                                                      | 014     |
| 015     | Pourboires et étrennes (pour mémoire) . . . . .                                                                                                | —                                       | —                                | 2                                  | Fooien en nieuwjaarsgeschenken (pro memorie).                                                                                              | 015     |
| 016     | Frais de paiement par banque et C.C.P. . . . .                                                                                                 | 5                                       | 74                               | 86                                 | Bank- en girokosten . . . . .                                                                                                              | 016     |
| 017     | Achat et adaptation software . . . . .                                                                                                         | 250                                     | 230                              | 81                                 | Aankoop en aanpassing van software.                                                                                                        | 017     |
| 019     | Frais divers . . . . .                                                                                                                         | 5                                       | 15                               | 13                                 | Diverse kosten . . . . .                                                                                                                   | 019     |
| 020     | Petit matériel de bureau . . . . .                                                                                                             | 10                                      | 7                                | 8                                  | Klein kantoomaterieel . . . . .                                                                                                            | 020     |
| 523.010 | Publications, foires commerciales . . . . .                                                                                                    | 20                                      | 20                               | 15                                 | Publikaties, handelsforen . . . . .                                                                                                        | 523.010 |
| 525.020 | Courtages et frais financiers . . . . .                                                                                                        | 10                                      | —                                | 1                                  | Commissies en financiële kosten . . . . .                                                                                                  | 525.020 |
| 526.050 | Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif) (pour mémoire) . . . . .                                                 | —                                       | —                                | —                                  | Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend) (pro memorie).                                                 | 526.050 |
| 527.010 | Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif) . . . . .                                                          | 550                                     | 534                              | 539                                | Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend).                                                                             | 527.010 |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 52 . . . . .</b>                                                                                                    | <b>4 330</b>                            | <b>4 643</b>                     | <b>4 127</b>                       | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                                                                                          |         |
|         | <b>CHAPITRE 53</b>                                                                                                                             |                                         |                                  |                                    | <b>HOOFDSTUK 53</b>                                                                                                                        |         |
| 531.022 | Achat de produits de subsistance pour l'armée . . . . .                                                                                        | 30 000                                  | 18 000                           | 32 139                             | Aankoop van subsistentiemiddelen voor het leger.                                                                                           | 531.022 |
| 030     | Achat de viandes destinées au stock de sécurité (pour mémoire) . . . . .                                                                       | —                                       | —                                | —                                  | Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (pro memorie).                                                                                    | 030     |
| 533.020 | Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif) (pour mémoire) . . . . . | —                                       | —                                | —                                  | Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend) (pro memorie). | 533.020 |
| 534.040 | Excédent de subvention administrative: remboursement au Trésor ou dotation aux réserves (non limitatif) . . . . .                              | 1                                       | 1                                | 1 929                              | Saldo administratieve toelage: terugbetaling aan de Schatkist of toevoeging aan reserves (niet-beperkend).                                 | 534.040 |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 53 . . . . .</b>                                                                                                    | <b>30 001</b>                           | <b>18 001</b>                    | <b>34 068</b>                      | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                                                                                          |         |
|         | <b>CHAPITRE 55</b>                                                                                                                             |                                         |                                  |                                    | <b>HOOFDSTUK 55</b>                                                                                                                        |         |
| 550.020 | Acquisition de mobilier . . . . .                                                                                                              | 180                                     | 170                              | 148                                | Aankoop en vernieuwing van meubilair.                                                                                                      | 550.020 |
| 030     | Acquisition et renouvellement de machines et de matériel . . . . .                                                                             | 130                                     | 130                              | 126                                | Aankoop en vernieuwing van machines en materieel.                                                                                          | 030     |
| 042     | Acquisition de matériel informatique et bureautique . . . . .                                                                                  | 400                                     | 300                              | 82                                 | Aankoop van informatica- en bureauticamaterieel.                                                                                           | 042     |
| 051     | Renouvellement de voitures (pour mémoire) . . . . .                                                                                            | —                                       | —                                | —                                  | Vernieuwing van voertuigen (pro memorie).                                                                                                  | 051     |
| 070     | Acquisition d'ouvrages de bibliothèque . . . . .                                                                                               | 20                                      | 15                               | 8                                  | Aankoop van bibliotheekwerken . . . . .                                                                                                    | 070     |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 55 . . . . .</b>                                                                                                    | <b>730</b>                              | <b>615</b>                       | <b>364</b>                         | <b>Totalen voor hoofdstuk 55.</b>                                                                                                          |         |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art.    | LIBELLES                                                                                                | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorziene | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                | Art.    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|         | <b>CHAPITRE 56</b>                                                                                      |                                         |                                   |                                    | <b>HOOFDSTUK 56</b>                                                                                    |         |
| 560.030 | Remboursement d'avances (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                   | —                                       | —                                 | —                                  | Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                | 560.030 |
| 060     | Placements divers (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                     | —                                       | —                                 | —                                  | Diverse beleggingen (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                                           | 060     |
| 080     | Dépenses diverses récupérables (non limitatif) . . . . .                                                | —                                       | —                                 | 467                                | Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend).                                                      | 080     |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 56 . . .</b>                                                                 | —                                       | —                                 | 467                                | <b>Totalen voor hoofdstuk 56.</b>                                                                      |         |
|         | <b>CHAPITRE 58</b>                                                                                      |                                         |                                   |                                    | <b>HOOFDSTUK 58</b>                                                                                    |         |
| 580.010 | Acquisition d'immobilisations corporelles ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                 | —                                       | —                                 | 507                                | Aankoop van materiële vaste activa ( <i>pro memorie</i> ).                                             | 580.010 |
| 020     | Services et biens divers ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                              | —                                       | —                                 | 1 191                              | Diensten en diverse goederen ( <i>pro memorie</i> ).                                                   | 020     |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 58 . . .</b>                                                                 | —                                       | —                                 | 1 698                              | <b>Totalen voor hoofdstuk 58.</b>                                                                      |         |
|         | <b>CHAPITRE 59</b>                                                                                      |                                         |                                   |                                    | <b>HOOFDSTUK 59</b>                                                                                    |         |
| 590.010 | Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif) . . . . .                                       | 4 500                                   | 4 500                             | 2 443                              | Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).                                              | 590.010 |
| 030     | Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) . . . . .                                            | —                                       | —                                 | —                                  | Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend).                                              | 030     |
| 079     | Débours divers à récupérer (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                | —                                       | 170                               | 572                                | Diverse terug te krijgen uitgaven (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ).                             | 079     |
| 596.010 | Avances récupérables payées à l'industrie diamantaire (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | —                                       | —                                 | —                                  | Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid (niet-beperkend) ( <i>pro memorie</i> ). | 596.010 |
|         | <b>Totaux pour le chapitre 59 . . .</b>                                                                 | 4 500                                   | 4 670                             | 3 015                              | <b>Totalen voor hoofdstuk 59.</b>                                                                      |         |
|         | <b>Totaux pour les dépenses . . .</b>                                                                   | 91 371                                  | 76 819                            | 90 782                             | <b>Totalen voor de uitgaven.</b>                                                                       |         |

3. BUDGET INTEGRE  
DES DEUX SECTEURS3. INGEVOEGDE BEGROTING  
VAN DE BEIDE SECTOREN

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.                               | LIBELLES                                                                                                                                                                | Secteur — Sector                                                                                                                      |                                                               | Totaux<br>—<br>Totalen | TEKSTEN                                                                                                                                  | Art. |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                    |                                                                                                                                                                         | Produits<br>et industries<br>agricoles<br>et alimen-<br>taires<br>—<br>Landbouw-<br>en voedings-<br>produkten<br>en -indus-<br>trieën | Economie<br>industrielle<br>—<br>Industrieel<br>bedrijfsleven |                        |                                                                                                                                          |      |
| <b>CHAPITRE 41</b>                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                               |                        |                                                                                                                                          |      |
| 411                                | Recettes fonctionnelles . . . . .                                                                                                                                       | 1 092 855                                                                                                                             | 30 990                                                        | 1 123 845              | Functionele ontvangsten . . . . .                                                                                                        | 411  |
| 413                                | Revenus financiers . . . . .                                                                                                                                            | 350                                                                                                                                   | 12 950                                                        | 13 300                 | Financiële inkomsten . . . . .                                                                                                           | 413  |
| 414                                | Recettes exceptionnelles . . . . .                                                                                                                                      | 16                                                                                                                                    | —                                                             | 16                     | Buitengewone ontvangsten . . . . .                                                                                                       | 414  |
| 417                                | Recettes relatives aux opérations fai-<br>tes dans le cadre de la réglementa-<br>tion de la C.E.E. (F.E.O.G.A.-<br>Garantie) . . . . .                                  | 4 782 570                                                                                                                             | —                                                             | 4 782 570              | Ontvangsten inzake de verrichtingen<br>in het kader van de reglemente-<br>ring van de E.E.G. (E.O.G.F.L.-<br>Garantie).                  | 417  |
| 418                                | Recettes relatives aux opérations fai-<br>tes dans le cadre de la réglemen-<br>tation de la Communauté euro-<br>péenne. — Aide alimentaire com-<br>munautaire . . . . . | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Ontvangsten inzake de verrichtingen<br>in het raam van de reglementering<br>van de Europese Gemeenschap.<br>— Communautaire Voedselhulp. | 418  |
| 419                                | Recettes relatives aux opérations fai-<br>tes dans le cadre de la réglementa-<br>tion de la Communauté euro-<br>péenne. — Domaine Agriculture                           | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Ontvangsten inzake de verrichtingen<br>in het raam van de reglementering<br>van de Europese Gemeenschap.<br>— Gebied van de Landbouw.    | 419  |
| Totaux pour le chapitre 41 . . . . |                                                                                                                                                                         | 5 875 791                                                                                                                             | 43 940                                                        | 5 919 731              | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                               |      |
| <b>CHAPITRE 44</b>                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                               |                        |                                                                                                                                          |      |
| 444                                | Recettes particulières . . . . .                                                                                                                                        | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Particuliere ontvangsten . . . . .                                                                                                       | 444  |
| Totaux pour le chapitre 44 . . . . |                                                                                                                                                                         | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                               |      |
| <b>CHAPITRE 45</b>                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                               |                        |                                                                                                                                          |      |
| 450                                | Intervention de l'Etat, des Régions et<br>des Communes . . . . .                                                                                                        | 26 993 300                                                                                                                            | 42 930                                                        | 27 036 230             | Tussenkomst van het Rijk, de<br>Gewesten en de Gemeenten.                                                                                | 450  |
| Totaux pour le chapitre 45 . . . . |                                                                                                                                                                         | 26 993 300                                                                                                                            | 42 930                                                        | 27 036 230             | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                               |      |
| <b>CHAPITRE 49</b>                 |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                               |                        |                                                                                                                                          |      |
| 490                                | Recettes pour ordre . . . . .                                                                                                                                           | 10 000 000                                                                                                                            | 4 772                                                         | 10 004 772             | Ontvangsten voor orde. . . . .                                                                                                           | 490  |
| 491                                | Opérations pour compte du Fonds<br>agricole . . . . .                                                                                                                   | 533 000                                                                                                                               | —                                                             | 533 000                | Verrichtingen voor rekening van het<br>Landbouwfonds.                                                                                    | 491  |
| 493                                | Opérations pour compte du Minis-<br>tère de l'Agriculture . . . . .                                                                                                     | 2 000                                                                                                                                 | —                                                             | 2 000                  | Verrichtingen voor rekening van het<br>Ministerie van Landbouw.                                                                          | 493  |
| 494                                | Opérations pour compte du Minis-<br>tère des Finances . . . . .                                                                                                         | 200 000                                                                                                                               | —                                                             | 200 000                | Verrichtingen voor rekening van het<br>Ministerie van Financiën.                                                                         | 494  |

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art. | LIBELLES                                                          | Secteur — Sector                                                                                                                                 |                                                                       | Totaux<br>—<br>Totalen | TEKSTEN                                                                     | Art. |
|------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------|
|      |                                                                   | Produits<br>et industries<br>agricoles<br>et alimen-<br>taires<br>—<br><i>Landbouw-<br/>en voedings-<br/>produkten<br/>en -indus-<br/>trieën</i> | Economie<br>industrielle<br>—<br><i>Industrieel<br/>bedrijfsleven</i> |                        |                                                                             |      |
| 496  | Opérations pour compte du Minis-<br>tère des Affaires économiques | —                                                                                                                                                | —                                                                     | —                      | Verrichtingen voor rekening van het<br>Ministerie van Economische<br>Zaken. | 496  |
| 499  | Opérations pour compte de divers                                  | 102 000                                                                                                                                          | —                                                                     | 102 000                | Verrichtingen voor rekening van<br>diversen.                                | 499  |
|      | Totaux pour le chapitre 49 . . .                                  | 10 837 000                                                                                                                                       | 4 772                                                                 | 10 841 772             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                  |      |
|      | Totaux pour les recettes . . .                                    | 43 706 091                                                                                                                                       | 91 642                                                                | 43 797 733             | Totalen voor de ontvangsten.                                                |      |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                             | LIBELLES                                                                                                                                                          | Secteur — Sector                                                                                                                      |                                                               | Totaux<br>—<br>Totalen | TEKSTEN                                                                                                                               | Art. |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                  |                                                                                                                                                                   | Produits<br>et industries<br>agricoles<br>et alimen-<br>taires<br>—<br>Landbouw-<br>en voedings-<br>produkten<br>en -indus-<br>trieën | Economie<br>industrielle<br>—<br>Industrieel<br>bedrijfsleven |                        |                                                                                                                                       |      |
| <hr/>                            |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |                                                               |                        |                                                                                                                                       |      |
| CHAPITRE 51                      |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |                                                               |                        | HOOFDSTUK 51                                                                                                                          |      |
| 511                              | Personnel . . . . .                                                                                                                                               | 103 950                                                                                                                               | 50 600                                                        | 154 550                | Personneel . . . . .                                                                                                                  | 511  |
| 512                              | Rétributions autres que celles du<br>personnel . . . . .                                                                                                          | 510                                                                                                                                   | 220                                                           | 730                    | Andere dan personeelsbezoldi-<br>gingen.                                                                                              | 512  |
| 513                              | Frais de représentation et de dépla-<br>cement . . . . .                                                                                                          | 2 810                                                                                                                                 | 990                                                           | 3 800                  | Representatie- en verplaatsings-<br>kosten.                                                                                           | 513  |
| Totaux pour le chapitre 51 . . . |                                                                                                                                                                   | 107 270                                                                                                                               | 51 810                                                        | 159 080                | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                            |      |
| CHAPITRE 52                      |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |                                                               |                        | HOOFDSTUK 52                                                                                                                          |      |
| 521                              | Locaux et matériel . . . . .                                                                                                                                      | 5 060                                                                                                                                 | 2 055                                                         | 7 115                  | Lokalen en materieel . . . . .                                                                                                        | 521  |
| 522                              | Bureau . . . . .                                                                                                                                                  | 4 070                                                                                                                                 | 1 695                                                         | 5 765                  | Bureau . . . . .                                                                                                                      | 522  |
| 523                              | Publications, publicité . . . . .                                                                                                                                 | 50                                                                                                                                    | 20                                                            | 70                     | Publikaties, publiciteit . . . . .                                                                                                    | 523  |
| 524                              | Contentieux . . . . .                                                                                                                                             | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Geschillen . . . . .                                                                                                                  | 524  |
| 525                              | Charges financières . . . . .                                                                                                                                     | —                                                                                                                                     | 10                                                            | 10                     | Financiële lasten . . . . .                                                                                                           | 525  |
| 526                              | Autres prestations et travaux par<br>tiers . . . . .                                                                                                              | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Andere dienstverstrekingen en wer-<br>ken door derden.                                                                                | 526  |
| 527                              | Impôts . . . . .                                                                                                                                                  | —                                                                                                                                     | 550                                                           | 550                    | Belastingen . . . . .                                                                                                                 | 527  |
| Totaux pour le chapitre 52 . . . |                                                                                                                                                                   | 9 180                                                                                                                                 | 4 330                                                         | 13 510                 | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                            |      |
| CHAPITRE 53                      |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |                                                               |                        | HOOFDSTUK 53                                                                                                                          |      |
| 530                              | Dépenses à charge du budget du<br>Ministère des Affaires économi-<br>ques (A.B. 55/50.32.06) . . .                                                                | 59                                                                                                                                    | —                                                             | 59                     | Uitgaven ten laste van de begroting<br>van het Ministerie van Economi-<br>sche Zaken (B.A. 55/50.32.06).                              | 531  |
| 531                              | Stocks et approvisionnements . .                                                                                                                                  | 3 768 650                                                                                                                             | 30 000                                                        | 3 798 650              | Stocks en voorziening in voorraden                                                                                                    | 531  |
| 533                              | Dépenses particulières . . . . .                                                                                                                                  | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Bijzondere uitgaven . . . . .                                                                                                         | 533  |
| 534                              | Ristournes et non-valeurs . . . .                                                                                                                                 | 2                                                                                                                                     | 1                                                             | 3                      | Terugbetalingen en kwade posten                                                                                                       | 534  |
| 536                              | Amortissements de créances com-<br>merciales . . . . .                                                                                                            | 61                                                                                                                                    | —                                                             | 61                     | Aflossingen van commerciële schuld-<br>vorderingen.                                                                                   | 536  |
| 537                              | Dépenses relatives aux opérations<br>faites dans le cadre de la régle-<br>mentation de la C.E.E.<br>(F.E.O.G.A.-Garantie) . . .                                   | 31 574 000                                                                                                                            | —                                                             | 31 574 000             | Uitgaven die betrekking hebben op<br>verrichtingen in het kader van de<br>reglementering van de E.E.G.<br>(E.O.G.F.L.-Garantie).      | 537  |
| 538                              | Dépenses relatives aux opérations<br>faites dans le cadre de la régle-<br>mentation de la Communauté<br>européenne. — Aide alimentaire<br>communautaire . . . . . | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Uitgaven m.b.t. de verrichtingen in<br>het raam van de reglementering<br>van de Europese Gemeenschap.<br>— Communautaire voedselhulp. | 538  |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art. | LIBELLES                                                                                                                              | Secteur — Sector                                                                                                                      |                                                               | Totaux<br>—<br>Totalen | TEKSTEN                                                                                                                   | Art. |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|      |                                                                                                                                       | Produits<br>et industries<br>agricoles<br>et alimen-<br>taires<br>—<br>Landbouw-<br>en voedings-<br>produkten<br>en -indus-<br>trieën | Economie<br>industrielle<br>—<br>Industrieel<br>bedrijfsleven |                        |                                                                                                                           |      |
| 539  | Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté européenne. — Domaine agricole . . . . . | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Uitgaven m.b.t. de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Domein van de landbouw. | 539  |
|      | Totaux pour le chapitre 53. . . .                                                                                                     | 35 342 772                                                                                                                            | 30 001                                                        | 35 372 773             | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                |      |
|      | CHAPITRE 55                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                               |                        | HOOFDSTUK 55                                                                                                              |      |
| 550  | Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux . . . . .                                                              | 1 270                                                                                                                                 | 730                                                           | 2 000                  | Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.                                                               | 550  |
|      | Totaux pour le chapitre 55. . . .                                                                                                     | 1 270                                                                                                                                 | 730                                                           | 2 000                  | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                |      |
|      | CHAPITRE 56                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                               |                        | HOOFDSTUK 56                                                                                                              |      |
| 560  | Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en capital . . . . .                                                         | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalverrichtingen.                                                            | 560  |
|      | Totaux pour le chapitre 56. . . .                                                                                                     | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                |      |
|      | CHAPITRE 59                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                               |                        | HOOFDSTUK 59                                                                                                              |      |
| 590  | Dépenses pour ordre . . . . .                                                                                                         | 10 000 000                                                                                                                            | 4 500                                                         | 10 004 500             | Uitgaven voor orde . . . . .                                                                                              | 590  |
| 591  | Opérations pour compte du Fonds agricole . . . . .                                                                                    | 533 000                                                                                                                               | —                                                             | 533 000                | Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.                                                                        | 591  |
| 593  | Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture . . . . .                                                                        | 2 000                                                                                                                                 | —                                                             | 2 000                  | Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.                                                              | 593  |
| 594  | Opérations pour compte du Ministère des Finances . . . . .                                                                            | 200 000                                                                                                                               | —                                                             | 200 000                | Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.                                                             | 594  |
| 595  | Opérations pour compte de divers Ministères . . . . .                                                                                 | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries.                                                                      | 595  |
| 596  | Opérations pour le compte du Ministère des Affaires économiques . . . . .                                                             | —                                                                                                                                     | —                                                             | —                      | Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken.                                                     | 596  |
| 599  | Opérations pour compte de tiers . . . . .                                                                                             | 102 000                                                                                                                               | —                                                             | 102 000                | Verrichtingen voor rekening van derden.                                                                                   | 599  |
|      | Totaux pour le chapitre 59. . . .                                                                                                     | 10 837 000                                                                                                                            | 4 500                                                         | 10 841 500             | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                |      |
|      | Totaux pour les dépenses . . . .                                                                                                      | 46 297 492                                                                                                                            | 91 371                                                        | 46 388 863             | Totalen voor de uitgaven.                                                                                                 |      |